

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 18 JUNI 1953.

Verslag van de Commissie van de Buitengewone Begroting belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1953.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 18 JUIN 1953.

Rapport de la Commission du Budget Extraordinaire chargée d'examiner le projet de loi portant le budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1953.

Aanwezig : de hh. STRUYE, voorzitter; BOUILLY, BUISSERET, Burggraaf COSSÉE DE MAULDE, Mevr. CISELET, de hh. DE BLOCK, DE LA VALLÉE POUSSIN, Pierre DE SMET, DOUTREPONT, MOULIN, MULLIE, RONSE, SPREUTEL, VAN BELLE, VAN STEENBERGE en VAN BUGGENHOUT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het Regeringsontwerp in verband met de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, dat op 24 October 1952 werd neergelegd, en 2.457.973.000 frank als inkomsten en 20.500.605.000 frank als uitgaven bedraagt, werd door de Kamercommissie niet gewijzigd wat de inkomsten betreft.

Door de regeringsamendementen ingediend op 23 Januari 1953 en volgende datums, werden de uitgaven met 107 miljoen frank verhoogd, — verhoging die door de Kamer werd bijgetreden, — ten bate van het Departement van Openbare Werken en Wederopbouw. Zij werden aldus van 4.461.094.000 frank op 4.568.094.000 frank gebracht. De kredieten voor Landsverdediging stegen met 20 miljoen in de voorschotten en met 48 miljoen in de beleggingen.

De h. Meyers, verslaggever der Commissie van Financiën, hangt ons, in zijn verslag n^o 362, Kamer, en in zijn aanvullend verslag n^o 401, Kamer, een beeld op van de besprekingen die in de Commissie hebben plaats gehad.

R. A 4659.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XXI (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;
136, 161 en 359 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;
362 (Zitting 1952-1953) : Verslag;
364, 374 en 395 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;
401 (Zitting 1952-1953) : Aanvullend verslag;
412, 428 en 439 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

27 en 28 Mei; 2 en 3 Juni 1953.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-XXI (Zitting 1952-1953) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet du Gouvernement contenant le budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires, déposé le 24 octobre 1952, et prévoyant des recettes pour 2.457.973.000 francs et des dépenses pour 20.500.605.000 francs, n'a pas été modifié par la Commission de la Chambre en ce qui concerne les recettes.

Par suite des amendements déposés par le Gouvernement, le 23 janvier 1953 et ultérieurement, les dépenses ont été augmentées de 107 millions de fr. — augmentation à laquelle la Chambre s'est ralliée — en faveur du Département des Travaux Publics et de la Reconstruction. Elles ont été portées ainsi de 4.461.094.000 francs à 4.568.094.000 francs. Les crédits pour la Défense Nationale ont été augmentés de 20 millions en avances et de 40 millions en investissements.

M. Meyers, rapporteur de la Commission des Finances de la Chambre, nous donne, dans son rapport n^o 362, Chambre, et dans son rapport complémentaire n^o 401, Chambre, un exposé des délibérations qui ont eu lieu au sein de la Commission.

R. A 4659.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXI (Session de 1952-1953) : Projet de loi;
136, 161 et 359 (Session de 1952-1953) : Amendements;
362 (Session de 1952-1953) : Rapport;
364, 374 et 395 (Session de 1952-1953) : Amendements;
401 (Session de 1952-1953) : Rapport complémentaire;
412, 428 et 430 (Session de 1952-1953) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

27 et 28 mai; 2 et 3 juin 1953.

Document du Sénat :

5-XXI (Session de 1952-1953) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

De achtbare verslaggever wijst er terecht op dat de Buitengewone Uitgaven, die in 1952, 21 miljard 352.217.000 frank bedroegen, ook dit jaar nog 9.381.138.000 frank + 68.000.000 frank of 9.449.138.000 frank belopen wat 's lands verdediging betreft, op een totaal van 20.676.105.000 frank, 't zij ongeveer de helft van de begroting.

Het aanvullend verslag (Gedr. Stuk, n^o 401, Kamer), van de h. Meyers brengt verslag uit over de besprekingen in de Commissie van Financiën met betrekking tot de amendementen der Regering, neergelegd in datum van 2 Mei 1953 (Gedr. Stuk, n^o 359, Kamer).

Deze amendementen wijzigen een reeks artikelen (zie Gedr. Stuk, n^o 401, Kamer). Tijdens de vergadering van 14 Mei werden nieuwe Regeringsamendementen neergelegd, waardoor artikel 451 werd gewijzigd en een nieuw artikel 461bis werd ingelast. Deze amendementen werden in de Commissie met de twee subamendementen aangenomen met 11 stemmen tegen 6 onthoudingen.

Een nieuw amendement der Regering dd. 22 Mei 1953 (Gedr. Stuk, n^o 412, Kamer) en twee andere (Gedr. Stuk, n^{os} 428 en 430) ingediend op 27 Mei jl. werden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers beschouwd als deel uitmakende van het oorspronkelijk ontwerp. Zij werden dus met het geheel van het ontwerp aangenomen na de besprekingen op 27 en 28 Mei en 2 en 3 Juni 1953, en zulks met 100 tegen 97 stemmen.

Zij brachten de uitgaven van 20.540.605.000 frank op 20.676.105.000 frank, 't zij een verhoging van 135.500.000 frank.

De besprekingen verliepen in de geest van die der Commissie van Financiën. Zij werden beheerst door de bekommernis der financiering, de zware uitgaven voor militaire aangelegenheden als gevolg van onze verbintenissen aangegaan in het kader van de N.A.T.O., het verwezenlijken van de geplande werken in de andere departementen.

Het begrotingsontwerp dat ons door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd overgemaakt, geeft dan ook het hiernavolgende beeld :

Le distingué rapporteur signale à juste titre que les Dépenses Extraordinaires relatives à la Défense Nationale, qui étaient de 21.352.217.000 francs en 1952, s'élèvent cette année encore à 9.381.138.000 francs + 68.000.000 de francs, soit 9.449.138.000 francs, sur un total de 20.676.105.000 fr., soit près de la moitié du budget.

Le rapport complémentaire (Doc. n^o 401, Chambre) de M. Meyers retrace les débats qui se sont déroulés à la Commission des Finances au sujet des amendements du Gouvernement, déposés en date du 2 mai 1953 (Doc. n^o 359, Chambre).

Ces amendements modifient une série d'articles (voir Doc. n^o 401, Chambre). Au cours de la séance du 14 mai, le Gouvernement déposa de nouveaux amendements tendant à modifier l'article 451 et à insérer un article 461bis nouveau. Ces amendements ont été adoptés en Commission, ainsi que les deux sous-amendements, par 11 voix et 6 abstentions.

Un nouvel amendement du Gouvernement daté du 22 mai 1953 (doc. n^o 412, Chambre) et deux autres (doc. n^{os} 428 et 430) déposés le 27 mai dernier, ont été considérés par la Chambre des Représentants comme faisant partie du projet initial. Ils ont donc été adoptés avec l'ensemble du projet, après les débats des 27 et 28 mai et 2 et 3 juin 1953, et ce par 100 voix contre 97.

Ensuite de ces amendements, les dépenses ont été portées de 20.540.605.000 francs à 20 milliards 676.105.000 francs, soit une augmentation de 135.500.000 francs.

Les délibérations se sont déroulées dans l'esprit qui avait animé celles de la Commission des Finances. Elles étaient dominées par le souci du financement, les lourdes dépenses pour les affaires militaires, résultant des engagements souscrits dans le cadre du N.A.T.O., la réalisation des travaux envisagés par les autres départements.

En conséquence, le projet de budget qui nous est transmis par la Chambre des Représentants, se présente comme suit :

HOOFDSTUKKEN EN MINISTERIEN	Buitengewone uitgaven — <i>Dépenses extraordinaires</i>	CHAPITRES ET MINISTERES
I. — DIENST DER RIJKSSCHULD.		I. — SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.
Financiën fr.	360.000.000	Finances.
II. — KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.		II. — CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . .	17.000.000	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.
Binnenlandse Zaken	25.000	Intérieur.
Landsverdediging	21.000.000	Défense Nationale.
Openbare Werken en Wederopbouw	26.275.000	Travaux Publics et Reconstruction.
Financiën	504.000.000	Finances.
Koloniën	400.000.000	Colonies.
Verkeerswezen	245.000.000	Communications.
Openbaar Onderwijs	5.000.000	Instruction Publique.
Economische Zaken en Middenstand	200.000	Affaires Economiques et Classes Moyennes.

HOOFDSTUKKEN EN MINISTERIËN	Buitengewone uitgaven — <i>Dépenses extraordinaires</i>	CHAPITRES ET MINISTÈRES
III. — KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.		III. — CRÉDITS RELATIFS AUX PARTICIPATIONS.
Financiën	13.117.000	Finances.
Verkeerswezen	49.000.000	Communications.
Volksgezondheid en Gezin	1.500.000.000	Santé Publique et Famille.
IV. — KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.		IV. — CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.
A. — <i>Nieuwe beleggingen :</i>		A. — <i>Immobilisations nouvelles :</i>
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	25.338.000	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.
Binnenlandse Zaken	6.750.000	Intérieur.
Landsverdediging	9.371.638.000	Défense Nationale.
Landbouw	129.540.000	Agriculture.
Verkeerswezen	803.781.000	Communications.
Openbare Werken en Wederopbouw	4.568.094.000	Travaux Publics et Reconstruction.
Volksgezondheid en Gezin	857.500.000	Santé Publique et Famille.
Arbeid en Sociale Voorzorg	51.000.000	Travail et Prévoyance Sociale.
Financiën	5.300.000	Finances.
Economische Zaken en Middenstand	13.000.000	Affaires Economiques et Classes Moyennes.
B. — <i>Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein :</i>		B. — <i>Restauration du domaine public et assimilé :</i>
Landsverdediging	57.000.000	Défense Nationale.
Landbouw	4.200.000	Agriculture.
Verkeerswezen	515.700.000	Communications.
Openbare Werken en Wederopbouw	1.175.647.000	Travaux Publics et Reconstruction.
V. — ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.		V. — AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.
Financiën	5.000.000	Finances.
Totaal . fr.	20.676.105.000	Total.
	=====	

Uw Commissie van de Buitengewone Begroting heeft dit ontwerp grondig besproken. Zij is de mening toegedaan dat de buitengewone begroting, beter dan gelijk welke andere, moet toelaten de Regeringspolitiek te doorgronden wat vraagstukken van het allergrootste belang betreft. Dit is vooral onmisbaar wanneer deze buitengewone begroting ongeveer 20 t. h. van 's lands inkomsten beheerst en de financiering grotendeels door opeenvolgende binnen- en buitenlandse leningen moet gebeuren.

De verklaringen van de heer Minister van Financiën in verband met de merklijke daling, in de eerste maanden van dit jaar, van de belastingontvangsten, de uitgaven veroorzaakt door de springvloed in de maand Februari, vooral aan het publiek domein, de achterstallige betalingskredieten voor landsverdediging, die voor 1952 4,2 milliard bedragen, deze die in 1953 moeten uitbetaald worden tot een bedrag van 9,4 milliard, wat alleen voor dit Departement te zamen 13,4 milliard betalingen betekent, hebben er uw Commissie toe

Votre Commission a consacré une discussion approfondie à l'examen de ce projet. Elle est d'avis que le budget extraordinaire, mieux que n'importe quel autre, doit permettre de se rendre compte de la politique gouvernementale en ce qui concerne les problèmes d'importance capitale. Ceci est surtout indispensable lorsque le budget extraordinaire absorbe environ 20 p. c. des recettes nationales et que le financement doit être assuré en majeure partie par des emprunts successifs placés à l'intérieur et à l'extérieur.

Les déclarations de M. le Ministre des Finances relatives à la régression notable, constatée dans les premiers mois de cette année, du rendement des impôts, les dépenses nécessitées par les inondations du mois de février, notamment en ce qui concerne le domaine public, les crédits de paiement arriérés pour la Défense Nationale, s'élevant pour l'année 1952 à 4,2 milliards, ceux qui doivent être liquidés en 1953 pour un montant de 9,4 milliards, ce qui signifie pour ce seul Département un total de 13,4 milliards de paiements, ont obligé votre Com-

genoodzaakt sommige dezer vraagstukken aan een grondig onderzoek te onderwerpen.

HOOFDSTUK EEN.

INKOMSTEN.

De financiering.

Bij de bespreking van de financiering van de buitengewone begroting in uw Commissie, verleden jaar, besloot de heer Eerste-Minister, die de door hem opgemaakte buitengewone begroting als Minister van Financiën verdedigde, dat de financiering kon voorzien worden als volgt :

1^o een besparing op de gewone begrotingen van 3 tot 5 milliard;

2^o het uitgeven van een of twee leningen waardoor mogelijk 5 milliard frank nieuw geld, baar geld, zou kunnen gevonden worden;

3^o het uitgeven van leningen niet meer op 5 maar op 10 jaar;

4^o misschien het afsluiten van een buitenlandse lening.

Deze toestand zou kunnen verbeterd worden indien een deel van de 8.447.000.000 frank, die door de Schatkist zijn voorgeschooten aan de Europese Betalingsunie, kon worden terugbetaald.

Voor de buitengewone begroting van 1953 voorziet de heer Minister van Financiën, de som van 3 milliard frank vers geld, die in een andere dan de gewone sector werd onderschreven. In de tweede plaats komt een gewone lening, in Mei uitgegeven, die 4.420.000.000 frank opbracht, en tenslotte een nieuwe lening in October e. k.

Het geheel dezer drie leningen wordt geschat op 10 milliard frank.

De behouden belasting op de lichte minerale oliën zou 2 milliard opbrengen.

Verder wordt er onderhandeld met Zwitserland en de Verenigde Staten van Amerika voor het afsluiten van een buitenlandse lening.

In afwachting werden verscheidene in de buitengewone begroting voorziene uitgaven naar rato van 50 t. h. geblokkeerd tijdens het eerste semester 1953, met gedeeltelijke mildering voor het bouwen van woningen en voor gezondheidswerken.

De tussenkomst van de vreemde landen in de N.A.T.O.- uitgaven voor bouwwerken, die in 1952 geraamd werden op 1.400.000.000 frank, werden in 1953 slechts op 600.000.000 frank geschat, 't zij een vermindering van 800.000.000 frank.

Van een overschot op de gewone begrotingen zoals in het vorig jaar, is er geen sprake meer.

Zou dan inderdaad de bewering van de heer Minister van Financiën bewaarheid worden, namelijk dat de *vermindering van de belastinginkomsten* in de eerste maanden van dit jaar zich zeer merkkelijk doet gevoelen?

mission à soumettre certaines de ces questions à un examen approfondi.

CHAPITRE PREMIER.

RECETTES.

Le financement.

L'année dernière, lors des discussions relatives au financement du budget extraordinaire, M. le Premier Ministre, défendant le budget extraordinaire qu'il avait établi comme Ministre des Finances, conclut son exposé devant votre Commission, en affirmant que le financement pourrait s'effectuer :

1^o par une économie de 3 à 5 milliards à réaliser sur les budgets ordinaires;

2^o par l'émission d'un ou de deux emprunts, permettant de disposer d'argent frais, d'argent liquide, pour un montant de 5 milliards;

3^o par l'émission d'emprunts non plus à cinq ans, mais à dix ans;

4^o éventuellement, par un emprunt extérieur.

Cette situation pouvait être améliorée, si l'on obtenait le remboursement d'une partie des 8.447.000.000 de francs que le Trésor a avancés à l'Union Européenne des Paiements.

Pour le budget extraordinaire de 1953, le Ministre des Finances prévoit un montant de 3 milliards de francs en argent frais, souscrit dans un autre secteur que le secteur habituel. En second lieu vient l'émission d'un emprunt ordinaire en mai, qui rapporta 4.420.000.000 de francs, et enfin l'émission d'un nouvel emprunt en octobre prochain.

L'ensemble de ces trois emprunts est estimé à 10 milliards de francs.

La taxe sur les huiles minérales, qui a été maintenue, rapporterait 2 milliards.

D'autre part, des négociations sont en cours avec la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique en vue de la conclusion d'un emprunt extérieur.

Entretemps, diverses dépenses prévues au budget extraordinaire ont été, au cours du premier semestre 1953, bloquées à raison de 50 %, mesure dont la rigueur a cependant été atténuée en ce qui concerne la construction d'habitations et l'exécution de travaux d'hygiène.

L'intervention des pays étrangers dans les frais de l'O.T.A.N. relatifs aux constructions, qui avait été estimée en 1952 à 1.400.000.000 de francs, n'a été évaluée en 1953 qu'à 600.000.000 de francs, soit une réduction de 800.000.000 de francs.

Il n'est plus question, comme l'année précédente, d'un excédent des budgets ordinaires.

Doit-on voir dans ce fait la confirmation de la déclaration du Ministre des Finances, qui prévoyait une diminution *des recettes fiscales* très sensible dans le cours des premiers mois de cette année?

Het komt er op aan de toestand tot zijn werkelijke waarde terug te brengen. Het is ontegensprekelijk dat de maanden Januari en Februari van 1953 minder belastingen opbrachten dan die van dezelfde maanden in 1952. Een vluchtige blik op volgende tabel doet zulks onmiddellijk blijken :

Il convient de ramener la situation à sa valeur exacte. Il est incontestable que les recettes fiscales des mois de janvier et février 1953 ont été inférieures à celles des mois correspondants de 1952. Un coup d'œil sur le tableau ci-dessous permet de s'en rendre compte immédiatement.

(in milliarden frank) — (en milliards de francs)

	Januari — Janvier		Februari — Février	
	1952	1953	1952	1953
Totaal der directe belastingen. — <i>Total des impôts directs.</i>	4.635	4.409	2.663	2.120
Totaal der douanen en accijnzen. — <i>Total des douanes et accises.</i>	1.131	980	959	990
Totaal der registratie. — <i>Total des droits d'enregistrement.</i>	2.091	1.928	2.166	1.967
Totaal der algemene belastingen. — <i>Total des impôts généraux.</i>	7.859	7.317	5.788	5.077

In December 1952 beliepen deze algemene belastingen in totaal slechts 5.517.000.000 frank tegen 5.650.000.000 frank in 1951.

Merken wij echter op dat de vorige winter zeer vroeg intrad en buitengewoon streng was. Daarbij kwam dan nog de ramp in de nacht van 31 Januari op 1 Februari, die niet alleen grote schade veroorzaakte, maar nijverheid, landbouw en handel verlamde of stillegde, wat onvermijdelijk zijn weerslag op de belastingen moest hebben.

Of deze toestand zich de volgende maanden in hetzelfde tempo zal voordoen, is niet waarschijnlijk.

Wat ons echter minder geruststelt is de raming der algemene belastingen voor 1953. Heeft men niet te gemakkelijk gerekend op de steeds stijgende conjunctuur, met als gevolg stijging der algemene belastingen? Wij willen het wel geloven. Inderdaad :

In 1951 werden deze geraamd op 58 milliard 198;

In 1952 werden deze geraamd op 64 milliard 046;

In 1953 werden deze geraamd op 71 milliard 165.

Wij durven dan ook voorzichtigheidshalve besluiten dat, er veel kans bestaat dat de belastingontvangsten over 1953 beneden de ramingen zullen blijven.

De Regering raamt echter in haar ontwerp van bijkredieten voor het eerste kwartaal 1953, de mindere ontvangsten op 1 milliard 450 miljoen frank, 't zij 1 milliard 212 miljoen frank

En décembre 1952, les impôts généraux n'ont rapporté au total que 5.517.000.000 de francs contre 5.650.000.000 de francs en 1951.

Il est à remarquer toutefois que l'hiver écoulé a commencé très tôt et a été extrêmement rigoureux. A cela s'ajoute la catastrophe qui s'est produite dans la nuit du 31 janvier au 1^{er} février et qui a non seulement causé de grands dégâts, mais a également paralysé ou arrêté l'industrie, l'agriculture et le commerce, ce qui devait inévitablement avoir une incidence sur les recettes fiscales.

Il est peu probable que cette situation continuera à évoluer au même rythme dans le courant des mois prochains.

Ce qui est moins rassurant; c'est l'estimation du rendement des impôts généraux pour 1953. N'a-t-on pas escompté trop à la légère que la conjoncture poursuivrait sa marche ascensionnelle, avec comme corollaire une augmentation du rendement des impôts généraux? Nous sommes enclin à le croire. En effet, le rendement a été évalué :

En 1951, à 58 milliards 198;

En 1952, à 64 milliards 046;

En 1953, à 71 milliards 165.

Il est, dès lors, prudent de conclure qu'il y a beaucoup de chances que les rentrées fiscales de 1953 seront inférieures aux estimations.

Toutefois, dans son projet relatif aux crédits supplémentaires pour le premier trimestre de 1953, le Gouvernement estime que la moins-value atteindra 1 milliard 450 millions de francs, soit 1 mil-

bij de directe belastingen en 266 miljoen bij de registratie en domeinen, waarvan 250 miljoen te wijten zijn aan het niet betalen van de overdrachtsbelasting. Daar echter de douanen en accijnzen 28 miljoen meer opbrachten, worden deze van 266 tot 238 miljoen teruggebracht.

Wij willen op de toekomst niet vooruitlopen, maar de meeste omzichtigheid is geboden.

* * *

Zoals wij het reeds mededeelden, bedragen de betalingskredieten voor Landsverdediging 4,2 miljard, die overgebracht worden uit het dienstjaar 1952 en 9,4 miljard betalingskredieten voor vroeger uitgevoerde werken en deze voorzien in 1953, 't zij een totaal van 13.600.000.000 frank.

Er werden van 1949 tot 1951 betalingskredieten goedgekeurd voor de bases in Congo ten bedrage van 445 miljoen. In 1952, bedroegen zij 520 miljoen. Het gedeelte dat in de 4.200.000.000 frank nog te betalen valt, kunnen wij niet bepalen.

De voor 1953, gevraagde betalingskredieten bedragen 9,4 miljard, waarvan 1.030.201.000 frank voor Belgisch-Congo.

De aangevraagde kredieten voor de volgende jaren bedragen 1.203.795.000 frank, wat het totaal der in de Kolonie uitgevoerde en nog uit te voeren werken brengt op 3.198.996.000 frank.

Uw Commissie is de mening toegedaan dat, gezien de werkelijk moeilijke toestand van het ogenblik, bijzondere tegemoetkomingen onmisbaar zijn. Het aanleggen van de bases in Congo, en alleszins wat Kamina betreft, moet voorzeker door iedereen worden toegejuicht, doch de lasten ervan alleen op het moederland laten drukken, op een ogenblik, dat de Regering er zo om bezorgd is de financiële stabiliteit te behouden en toch door het uitvoeren van onmisbare werken de werkloosheid te bekampen en haar sociale en economisch gezonde politiek door te zetten, is niet redelijk.

De *gewone begroting* der Kolonie is gezond evenals haar financiële toestand. In 1952, bedroeg deze 6 miljard 400 miljoen frank, met een begrotingsoverschot van 100 miljoen frank, waarin de dotatie voorzien was voor het Egalisatiefonds, dat op 31 December 1951 ongeveer 8,5 miljard frank bereikte en op het ogenblik de 10 miljard bereikt en als gebeurlijke steun moet dienen in geval van depressie, om de begrotingen en het bedrijfsleven in evenwicht te houden.

De interesten en aflossingen der openbare schuld bedraagt in 1952 minder dan 7 t. h. van de uitgaven in de begroting.

De Thesaurie beschikte in 1952, over 7,4 miljard. De portefeuille van participaties werd einde Maart 1952 officieel geschat op 11,5 miljard.

liard 212 millions de francs pour les contributions directes et 266 millions pour l'enregistrement et les domaines, dont 250 millions sont imputables au non-paiement de la taxe de transmission. Mais comme les douanes et accises ont accusé une plus-value de 28 millions, le montant de 266 millions se trouve ramené à 238 millions.

Sans vouloir préjuger de l'avenir, nul ne doute que la plus grande prudence s'impose.

* * *

Comme nous l'avons déjà exposé, les crédits de paiement pour la Défense Nationale comprennent 4,2 milliards qui représentent des transferts de l'exercice 1952, et 9,4 milliards de crédits de paiement pour des travaux exécutés antérieurement, auxquels il faut ajouter ceux prévus en 1953, soit au total 13.600.000.000 de francs.

De 1949 à 1951, des crédits de paiement d'un montant de 445 millions ont été votés pour les bases du Congo. En 1952, ils s'élevaient à 520 millions. Il nous est impossible de préciser la fraction de ces 4.200.000.000 de francs restant encore à payer.

Les crédits de payement demandés pour 1953, s'élèvent à 9,4 milliards, dont 1.030.201.000 francs pour le Congo belge.

Les crédits demandés pour les années ultérieures se chiffrent à 1.203.795.000 francs, ce qui porte à 3.198.996.000 francs le total des travaux déjà effectués et encore à effectuer dans la *Colonie*.

Eu égard à la situation vraiment difficile du moment, votre Commission estime que certains aménagements sont indispensables. Certes, chacun applaudira à l'installation de bases au Congo, surtout celle de Kamina, mais il n'est pas raisonnable d'en imposer la charge uniquement à la Métropole, au moment où le Gouvernement, soucieux de maintenir la stabilité financière, s'efforce de combattre le chômage par l'exécution de travaux indispensables et de poursuivre sa saine politique en matière sociale et économique.

Le *budget ordinaire* de la Colonie est en équilibre, comme sa situation financière d'ailleurs. En 1952, il se montait à 6 milliards 400 millions de francs et accusait un excédent de 100 millions de francs, comprenant notamment une dotation pour le Fonds d'Egalisation; de dernier qui, au 31 décembre 1951 s'élevait à environ 8,5 milliards de francs et qui atteint actuellement 10 milliards, est destiné à maintenir l'équilibre budgétaire et économique en cas de dépression.

Les intérêts et amortissements de la Dette publique représentaient en 1952 moins de 7 p. c. des dépenses prévues au budget.

En 1952, le Trésor disposait de 7,4 milliards. Fin mars 1952, le portefeuille des participations était estimé officiellement à 11,5 milliards.

Het Tienjarenplan, waarvan de investeringen uitsluitend gefinancierd werden door de buitengewone begroting, mocht reeds van 1950 tot 1953 over 12 milliard beschikken, waarvan reeds 7 milliard werden betaald, die door leningen, vooral in België, werden gedekt.

De oorlogsroes der laatste jaren bevorderde nijverheid en handel, derwijze dat de begroting grotendeels werd gespijsd door 57 t. h. douanerechten — vooral op de uitvoer — en 17 t. h. belastingen op het inkomen.

Is het in deze voorwaarden niet gewenst dat, de Kolonie het moederland, dat bijna geheel zijn buitengewone begroting door leningen moet dekken, voor eenmaal *zou bijspringen*? Het lijkt geen twijfel dat ook hier ieder weldenkend burger een dergelijke daad als heel gezond zou betitelen.

Maar daar is de Akte van Berlijn. Zou een dergelijke daad niet in strijd zijn met de bepalingen van deze algemene akte? Werd deze vraag niet reeds gesteld toen het er op aankwam een brigade van het Moederlands Leger in de Kolonie te installeren? Werd er toen niet op gewezen dat de schikkingen in de vorige eeuw genomen, reeds lang waren verouderd? Dat ze, als gevolg van nieuwe overeenkomsten, zoals die van Saint-Germain met betrekking tot Congo, waren voorbijgestreefd en dat vooral de algemene internationale organisaties voor het behoud van de vrede, namelijk het Verdrag der Verenigde Naties en het Internationaal Gerechtshof, deze verouderde schikkingen uit een ander oogpunt bezien?

De financiering van onze buitengewone begroting moet ook uit deze nieuwe oogpunten kunnen worden bekeken en een daadwerkelijke hulp uit Congo ware vooral dit jaar wenselijk, nu het Moederland zo zwaar door de springvloed werd geteisterd.

De Spring- of Watervloed van 31 Januari en 1 Februari.

De Regering heeft bij artikel één van haar wetsontwerp voor bijkredieten voor de *gewone begroting* van het dienstjaar 1953 een som voorzien van 1 milliard 400 miljoen, ten einde de schade te kunnen herstellen, die door de watervloed van 1 Februari jl. werd veroorzaakt aan de kust, de Beneden- en de Middenschelde, tussen Dendermonde en de Nederlandse grens, de Staatswegen, spoorwegen, landsverdediging en landbouw, evenals aan provinciën, gemeenten, polders en wateringen.

Uw Commissie is de mening toegedaan dat, de Regering weliswaar snel heeft ingegrepen om de schade aan het publiek domein te herstellen, doch dat de getroffen maatregelen niet volstaan om een mogelijke nieuwe ramp te voorkomen. Inderdaad, uit de bespreking bleek dat het *niet waar is* dat dergelijke rampen zich slechts om de 100 jaren kunnen voordoen.

Professor Thyse, Bestuurder van het Waterkundig Laboratorium te Delft, na de vloed van

De 1950 à 1953, le Plan décennal, dont les investissements sont exclusivement financés par le budget extraordinaire, a déjà pu disposer de 12 milliards, dont 7 milliards, couverts par des emprunts placés en majeure partie en Belgique, ont été payés.

La psychose de guerre de ces dernières années a favorisé la reprise dans l'industrie et le commerce, si bien que le budget a pu être alimenté pour 57 p. c. par les droits de douane — surtout à l'exportation — et pour 17 p. c. par les impôts sur le revenu.

N'est-il pas souhaitable, dans ces conditions, que la Colonie vienne cette fois *au secours* de la Métropole, qui doit couvrir par des emprunts la presque totalité de son budget extraordinaire? Nul doute que tout citoyen considérerait pareille mesure comme très saine.

Mais, il faut tenir compte de l'Acte de Berlin. Cette solution ne serait-elle pas contraire aux dispositions de cet acte général? La question n'a-t-elle pas été posée déjà lorsqu'il s'est agi d'installer dans la Colonie une brigade de l'Armée métropolitaine? N'a-t-on pas fait valoir alors que les dispositions arrêtées au cours du siècle précédent étaient périmées depuis longtemps? On a également souligné qu'à la suite des nouvelles conventions relatives au Congo, telle celle de Saint-Germain, ces dispositions étaient dépassées par les événements, et, surtout, que les organismes internationaux ayant en vue le maintien de la paix, notamment le Pacte des Nations-Unies et la Cour de Justice internationale, les considèrent sous un angle différent.

Le financement de notre budget extraordinaire doit pouvoir être examiné en se plaçant à ces nouveaux points de vue, et une aide effective venant du Congo serait hautement souhaitable au moment où la Métropole vient d'être frappée si durement par les inondations.

Les Inondations survenues dans la nuit du 31 janvier au 1^{er} février.

A l'article premier de son projet de loi ouvrant des crédits supplémentaires au *budget ordinaire* de l'exercice 1953, le Gouvernement a prévu une somme de 1 milliard 400 millions en vue de réparer les dégâts causés par les inondations du 1^{er} février dernier dans les régions du littoral, du bas et du moyen Escaut, entre Termonde et la frontière néerlandaise, aux routes de l'Etat, aux chemins de fer, à la Défense Nationale et à l'agriculture ainsi qu'aux provinces, communes, polders et wateringen.

Votre Commission estime que si le Gouvernement, a agi avec diligence pour réparer les dégâts causés au domaine public, les mesures prises ne sont pas de nature à conjurer le danger d'une nouvelle catastrophe. Les débats qui ont eu lieu au sein de votre Commission ont en effet révélé qu'il *n'est pas vrai* que des catastrophes de cette espèce ne se présentent que tous les cent ans.

Le professeur Thyse, directeur du « Waterkundig Laboratorium » de Delft, qui, après les inondations

1 Februari door zijn Regering uit Amerika terugeroepen, waar hij een reeks voordrachten hield, verklaarde onlangs voor de Nederlandse Vereniging van Koophandel en Nijverheid, dat ook Amsterdam slechts door onmenselijke pogingen van de vloed werd gespaard. Een commissie werd ingesteld ten einde de Regering voor te lichten en de veiligheid te verhogen. Alle gevaar bezweren is echter onmogelijk, volgens professor Thyse. Een zeker risico zal blijven bestaan. Uit de berekeningen blijkt dat een vloed zoals die van 1 Februari jl. voorkomt tussen 200 en 500 getijen. Ten einde geen risico's te lopen moeten de dijken verhoogd en zekere zee-armen gesloten worden. Indien de nodige offers hiervoor niet kunnen gebracht worden, zullen de rampen niet uitgesloten blijven. Immers, zo besluit professor Thyse, de Nederlandse grond is in de laatste twintig eeuwen met betrekking tot de zeespiegel van één tot twee meter gedaald, wat ten andere ten overvloede blijkt uit de cartulariums der abdijen, die de lage gronden achter de duinen aan de zee onttrokken (voor de abdij Ter Duinen 21.000 hectaren).

Enkele hiernavolgende kaarten van 1590, 1634 en 1695 bevestigen eveneens deze stelling, evenals de hieronder door ons opgezochte, zeer onvolledige lijst der watervloeden in het verleden.

Spring- en Watervloeden.

Jaartal.

- 1115 — Gedeeltelijke vernietiging der haven van Lombardzijde door buitengewone vloed.
- 1123 — Verdere vernietiging derzelfde haven.
- 1129 — Totale vernietiging van de haven.
- 1134 — Nieuwe belangrijke vloed. — Aanvang van het aanleggen der nieuwe haven te Zandhoven (*Novus portus* — Nieuwpoort).
- 1160 — Erge vloed met vernietiging van Damme. Daarna werd die stad met dijken omringd.
- 1180 — De vloed doorbreekt alle dijken, het water bereikt de poorten van Brugge.
- 1214 — De vloed zet geheel het Noorden boven Bruggen onder water.
- 1221 — Een groot deel van Friesland wordt door de vloed verzwolgen; meer dan 40.000 doden.
- 1223 — Heeft de geweldige springvloed plaats die een grote provincie in de Zuiderzee omvormt.
- 1230 — Als gevolg van een vloed worden de dijken doorgebroken, die landerijen van Ter Doest in Zeeland onder water zetten.
- 1232 — Door de vloed ontstaat het Haarlemmermeer.

du 1^{er} février, fut rappelé par son Gouvernement d'Amérique, où il donnait une série de conférences, vient de déclarer devant la « Nederlandse Vereniging van Koophandel en Nijverheid », que ce n'est que grâce à des efforts surhumains que la ville d'Amsterdam a été protégée contre les eaux envahissantes. Une commission a été créée afin d'informer le Gouvernement et d'augmenter la sécurité. Mais, selon le professeur Thyse, il est impossible de conjurer tout danger. Un certain risque subsistera toujours. Les calculs ont fait apparaître que des inondations pareilles à celle du 1^{er} février dernier, se présentent toutes les 200 à 500 marées. Afin d'éviter tout risque, il importe de surélever les digues et de fermer certains bras de mer. S'il s'avère impossible de consentir les sacrifices nécessaires à cet effet, l'éventualité de catastrophes ne saurait être exclue à l'avenir. En effet, conclut le professeur Thyse, le sol néerlandais s'est abaissé, au cours des vingt derniers siècles, de un à deux mètres par rapport au niveau de la mer, ce qui apparaît d'ailleurs à la lecture des cartulaires des abbayes qui ont arraché à l'emprise de la mer les terrains bas situés derrière les digues (pour l'abbaye des Dunes, il s'agit de 21.000 hectares).

Cette thèse se trouve également confirmée par les quelques cartes géographiques que nous reproduisons ci-après et qui datent respectivement des années 1590, 1634 et 1695, de même que par la liste, dressée par nous, des inondations qui ont eu lieu dans le passé et qui n'a pas la prétention d'être complète.

Raz de marée et Inondations.

Année.

- 1115 — Destruction partielle du port de Lombardside par suite d'une marée extraordinaire.
- 1123 — Nouvelle destruction de ce même port.
- 1129 — Destruction totale du port.
- 1134 — Nouvelle marée importante. — Début de la création du nouveau port de Zandhoven (*Novus portus* — Nieuwpoort).
- 1160 — Marée exceptionnelle, détruisant la ville de Damme. Par la suite, cette ville a été entourée de digues.
- 1180 — La marée rompt toutes les digues, les eaux atteignent les ports de Bruges.
- 1214 — La marée inonde toute la région au Nord de Bruges.
- 1221 — Une grande partie de la Frise est engloutie par les flots; plus de 40.000 morts.
- 1223 — Raz de marée qui recouvre une grande province connue depuis lors sous le nom de Zuiderzee et la transforme en mer intérieure.
- 1230 — La marée rompt les digues et inonde les terrains de Ter Doest en Zélande.
- 1232 — La marée donne naissance au lac de Haarlem.

(8 a)

N° 366

1952 – 1953

Kaarten
Cartes

Cfr. 35 mm.

3 plans

- 1240 --- Verschrikkelijk tij met onweder, waardoor de gehele Vlaamse kust wordt geteisterd.
- 1287 --- Opnieuw geweldige storm en vloed. De geleden schade over het gehele graafschap is onberekenbaar.
- 1304 --- Nieuwe teistering der Vlaamse kust. Graaf Jan beslist de kust met de groene dijk af te sperren van Sluis tot Grevelingen.
- 1334 --- De werken tot indijking der zee zijn nog niet voltooid. Een geweldige vloed verdrinkt te Oostende *Onze Lieve Vrouw ter Strepe*, en te Blankenberge de parochie van *Scarphout*.
- 1337 --- Door een geweldig tij wordt Walcheren van het vasteland gescheiden. Een deel van het nieuwe eiland met 18 dorpen wordt door de zee verzwolgen.
- 1421 --- Een verschrikkelijke ramp rond de Zuiderzee en het Haarlemmermeer vernietigt 72 dorpen en maakt meer dan 100.000 slachtoffers (ontstaan van de Biesbosch).
- 1530 --- De Vlaamse kust, beter beschermd dan Nederland, ontsnapt gedeeltelijk aan de watersnood, die in Oost-Beveland verschillende dorpen vernietigt en Borselaar gedeeltelijk met Zuid-Beveland verbindt.
- 1570 --- Geweldige overstromingen vernietigen de kust van Duinkerken tot Friesland. De abdijen van Ter Doest en Ter Duinen worden hierdoor geweldig geteisterd.
- 1622 --- De Moeren worden door Cobergher drooggelegd en in 1646, om oorlogsredenen, weder onder water gezet.
- 1646-1647 --- Wordt Veurne-Ambacht door storm en oorlog onder water gezet. In 1658, wordt ditmaal vrijwillig geheel Veurne-Ambacht onder water gezet. Ook in 1667, 1673 werd zulks herhaald. Pas in 1678 werd Veurne-Ambacht opnieuw droog gelegd.
- 1682 --- In de maand Januari hebben grote stormwinden uit het Noord-Westen verschillende dijken doorgebroken in Vlaanderen, Zeeland en Holland. Vele mensen en dieren verdronken. Geweldige dijkbreuk rond Nieuwpoort.
- 1776 --- Nog verschillende malen heeft de Vlaamse kust, maar vooral Holland, van geweldige vloed te lijden. In 1776, wordt de kleine haven van Sudcote en het dorp door de vloed vernietigd. De herenwoning en de kerk liggen thans nog onder de duinen begraven.
- 1906 --- In de XIX^e eeuw overstromingen vooral in Holland en langs de Belgische kust. Op 16 Maart 1906, wordt Zeeland door een verschrikkelijke ramp geteisterd. De Regering van Nederland beslist Zeeland te beschermen met « Muralt dijken ».
- 1240 --- Marée effroyable accompagnée de tempête, qui ravage toute la côte flamande.
- 1287 --- Nouvelle tempête formidable accompagnée d'une marée extraordinaire. Les dommages subis par l'ensemble du comté sont incalculables.
- 1304 --- Nouveaux ravages à la côte flamande. Le comte Jean décide de protéger la côte au moyen d'une digue verte allant de l'Ecluse à Gravelines.
- 1334 --- Les travaux d'endigement de la mer ne sont pas encore achevés. Une marée formidable inonde à Ostende « *Onze Lieve Vrouw ter Strepe* » et à Blankenberge, la paroisse de *Scarphout*.
- 1337 --- Une formidable marée sépare Walcheren du continent. Une partie de la nouvelle île est engloutie par la mer, en même temps que 18 villages.
- 1421 --- Une catastrophe terrible frappe les abords du Zuiderzée et du lac de Haarlem anéantissant 72 villages et faisant plus de 100.000 victimes (formation du Biesbosch).
- 1530 --- La côte flamande, mieux protégée que les Pays-Bas, échappe en partie aux inondations, qui détruisent plusieurs villages dans l'est de Beveland et reliant partiellement Borselaar avec Sud-Beveland.
- 1570 --- Des inondations formidables détruisent la côte de Dunkerque à la Frise. Les abbayes de Ter Doest et Ter Duinen subissent de grands dommages.
- 1622 --- Les Moères sont asséchées par Cobergher et, en 1646, inondées à nouveau pour des raisons stratégiques.
- 1646-1647 --- Le Veurne Ambacht est submergé à la suite des tempêtes et des guerres. En 1658, tout le Veurne-Ambacht est mis sous eau; volontairement cette fois. La même pratique est répétée en 1667 et 1673. Ce n'est qu'en 1678 que le Veurne Ambacht est à nouveau asséché.
- 1682 --- Au cours du mois de janvier, de puissants vents de tempête du nord-ouest défoncent plusieurs digues en Flandre, en Zélande et en Hollande. Un grand nombre de personnes et d'animaux périssent. La digue autour de Nieuport est rompue sur une grande longueur.
- 1776 --- A plusieurs reprises encore, la côte flamande, mais surtout la Hollande, ont eu à souffrir des raz de marée. En 1776, le petit port de Sudcote et le village sont détruits. A l'heure actuelle, le château et l'église sont encore enterrés sous les dunes.
- 1906 --- Au XIX^e siècle, les inondations frappent surtout la Hollande et la côte belge. Le 16 mars 1906, la Zélande connaît une catastrophe effroyable. Le Gouvernement des Pays-Bas décide de protéger la Zélande par des « digues Muralt ».

- 1914 — De streek van de IJzer wordt om oorlogsredenen onder water gezet.
- 1940 — De Moeren worden opnieuw om oorlogsredenen onder water gezet en in 1945-1946 opnieuw drooggelegd. Alle gebouwen, bomen en planten zijn vernietigd.
- 1943 — Een geweldige vloed met storm overweldigt de duinen te Koksijde. De Duitse autoriteiten beslissen tot het bouwen van de hoge betonnen dijk ten einde het overstromen van hun vliegveld te voorkomen.
- 1949 — Een springvloed richt op 1 Maart grote schade aan te Oostende.
- 1953 — Op 1 Februari, algemene ramp langs de Belgische kust, de Beneden- en Midden-Schelde en over een groot gedeelte van Nederland. Milliarden schade en honderden slachtoffers in Nederland.

In Holland met 2.600 wateringeng of waterschapen, zoals ze het daar noemen, heeft de invloed van 1 Februari, zoals wij het trouwens reeds deden opmerken, een geweldig vraagstuk gesteld. Moet de strijd tegen het water gecentraliseerd worden in de handen van de Staat of moet de toestand blijven zoals hij is, d.w.z. hem in handen laten van lagere lichamen? Men schijnt het er in Nederland in het algemeen over eens te zijn dat aan de wateringeng geen verwijt te maken is, al werd hier en daar de waakzaamheid wat over het hoofd gezien. Men heeft reeds heel wat gedaan in het verleden om nauwere samenwerking te bewerken tussen de wateringeng en de waterstaat, maar wat op 1 Februari is gebeurd, zal beide inrichtingen nog veel dichter bij elkaar moeten brengen wil men in de toekomst beter doen dan in het jongste verleden. Men kan en zal de rechtstreekse verantwoordelijkheid der geïnteresseerden, met hun schat aan ervaringen, in eigen gebied niet laten teloor gaan.

Goed overleg zal dus nodig zijn, maar ook betere hulp. Voor Zeeland, dat aan onze grenzen ligt, b.v. in het Vrije van Sluis, bedragen de kosten van het waterbeslag — of ovines — 77 florijn per hectare, wanneer de pachtsom slechts 120 florijn bedraagt.

Een dergelijke toestand bestaat ook in ons land. De « Landelijke Waterdienst » opgericht bij koninklijk besluit van 9 December 1911 en gewijzigd door dit van 10 Juli 1951, lijkt uw Commissie onvoldoende ingericht en gewapend om zijn zending op afdoende wijze te kunnen volbrengen.

Het Departement van Landbouw, onder wiens bevoegdheid de Dienst werkt, beschikt niet over het voldoende technisch personeel. De verhoudingen tussen deze Dienst en de Diensten van het Ministerie van Openbare Werken zijn verre van goed geregeld. De kosten van sommige wateringeng zijn te groot in verhouding tot de pachtprizen. De concentratie der wateringeng is nog op verre na niet

- 1914 — La région de l'Yser est inondée pour des motifs stratégiques.
- 1940 — Les nécessités de la guerre exigent que les Moères soient à nouveau inondées; elles ne seront asséchées qu'en 1945-1946. Tous les immeubles, ainsi que toute la végétation, sont détruits.
- 1943 — Une formidable marée, accompagnée de tempêtes, se rue sur les dunes à Coxyde. L'autorité allemande décide de construire la haute digue en béton afin de mettre le champ d'aviation à l'abri des inondations.
- 1949 — Le 1^{er} mars, un raz de marée cause des dégâts considérables à Ostende.
- 1953 — Le 1^{er} février, une catastrophe frappe à la fois la côte belge, le bas- et le moyen-Escout, et une grande partie des Pays-Bas. Les dégâts s'élèvent à plusieurs milliards, et il y a des centaines de victimes aux Pays-Bas.

Aux Pays-Bas, qui comptent 2.600 wateringues, le raz de marée du 1^{er} février a, ainsi que nous l'avons déjà fait remarquer, posé un grave problème. Faut-il centraliser la lutte contre l'eau entre les mains de l'Etat ou faut-il maintenir la situation existante, c'est-à-dire laisser ce soin aux pouvoirs subordonnés? Il semble bien que l'on soit généralement d'accord aux Pays-Bas pour dire que les wateringues ne méritent aucun reproche, même si la vigilance avait été çà et là relâchée quelque peu. Dans le passé, des efforts ont été faits afin d'assurer une collaboration plus intime entre les wateringues et le « waterstaat », mais il ne fait pas de doute que les événements du 1^{er} février inciteront ces deux organismes à agir de concert afin de pouvoir intervenir avec plus d'efficacité encore que récemment. Il ne peut être question de renoncer à la responsabilité directe des intéressés, qui ont pu, dans leur domaine propre, acquérir une expérience inestimable.

Il faudra non seulement travailler de commun accord, mais s'assurer des concours plus larges. Pour la Zélande, qui est située à nos frontières, dans le Franc de l'Écluse notamment, les frais d'ovines s'élèvent à 77 florins l'hectare, alors que le taux du fermage n'atteint que 120 florins.

Une situation analogue existe aussi chez nous. Le Service de l'Hydraulique agricole, créé par arrêté royal du 9 décembre 1911, modifié par celui du 10 juillet 1951 semble, de l'avis de votre Commission, insuffisamment armé pour mener à bien sa mission.

Le Département de l'Agriculture, dont relève ce Service ne dispose pas d'un personnel technique suffisant. Les rapports entre ce Service et ceux du Ministère des Travaux Publics sont loin d'être bien organisés. Les frais de certaines wateringues sont trop élevés eu égard aux prix du fermage. La concentration des wateringues reste insuffisante à la suite des possibilités réduites du Service (district

genoeg doorgezet bij gebrek aan de mogelijkheden van de Dienst (district West-Vlaanderen : 1 conducteur, 1 controleur. Hetzelfde voor Oost-Vlaanderen).

De onmisbare werken in menige watering konden niet gedaan worden bij gebrek aan financiële mogelijkheden. Menige doorgebroken dijken zijn polderdijken en moeten door de watering onderhouden worden. Hebben ze wel daarvoor de nodige geldmiddelen gehad?

Uw Commissie is ook verder de mening toegedaan dat het gehele vraagstuk der dijken, sluizen en stuwdammen langs de bevaarbare en niet bevaarbare waterwegen en de kust *best in een hand zou berusten*, willen wij in een naaste toekomst niet verrast worden. Zij meent verder dat de nodige herstellingen, maar vooral de *onmisbare verbeteringen*, moeten worden aangebracht zowel aan de watering als aan de dijken die ressorteren onder het Departement van Openbare Werken. Wat zou er aan mensenlevens en aan materiële schade niet te betreuren vallen, had de laatste vloed op 1 Februari toch Veurne-Ambacht moeten overstromen? Uw Commissie stelt vast dat de werklozen die zich vooral in de bedreigde gebieden bevinden, zouden moeten kunnen te werk gesteld worden om deze verbeteringen te verwezenlijken. Verder denkt zij dat deze werken ook en vooral met het oog op de Landsverdediging, zo spoedig mogelijk dienen uitgevoerd te worden en dat de nodige kredieten tot vrijwaring van ons nationaal patrimonium binnen de kortst mogelijke termijn zullen moeten gevonden worden.

Eindelijk drukt zij de wens uit dat de Regering het vraagstuk der afvalwaters, dezer zuivering en afvoer vooral als ze niet gezuiverd worden, aan een nieuw en grondig onderzoek zou onderwerpen. Wenselijk ware het de riolen en zuiveringsstations onder een en hetzelfde Ministerie onder te brengen. Het een behoort bij het andere.

Het overgroot getal kubieke meters water dat dagelijks, voor verbruik, aan de ondergrond in ons land wordt gevraagd, en daarna meestal ongezuiverd door rivieren en stromen naar zee wordt gebracht, verontreinigen onze badplaatsen van het Noorden en werken de ontzanding dezer geweldig in de hand. De zuivering en het afvoeren van deze gezuiverde waters ter plaatse zou er voorzeker toe bijdragen de verzouting van onze ondergrond tegen te werken. Ook dit vraagstuk dient van dichterbij bestudeerd te worden en dit zonder verwijl.

Terugkomend op de ontzanding, vooral voor onze badplaatsen van het Noorden, meent uw Commissie er de aandacht te moeten op vestigen, dat onmisbare en dringende maatregelen dienen genomen te worden. Grote kapitalen werden in deze badplaatsen geïnvesteerd. De ontzanding dreigt deze in een nabije toekomst onvruchtbaar te maken. Het aanleggen van golfbrekers kan voorzeker medehelpen om de ontzanding tegen te werken, maar zijn onvoldoende. De Pier van Zeebrugge, de geweldige afzet geheel het jaar door van de zoete,

de Flandre Occidentale : 1 conducteur, 1 contrôleur; même situation en Flandre Orientale).

A défaut de moyens financiers suffisants, les travaux indispensables n'ont pu être effectués dans de nombreuses wateringues. Beaucoup de digues défoncées sont des digues de polders et doivent être entretenues par les wateringues. Ont-elles pu disposer de ressources suffisantes à cet effet?

Votre Commission estime d'autre part, que tout le problème des digues, écluses et barrages des cours d'eau navigables et non-navigables, ainsi que de la côte *devrait relever d'un seul service*, si l'on veut éviter des surprises à l'avenir. Elle est d'avis que les réparations nécessaires, et surtout les *améliorations indispensables*, doivent être effectuées tant aux wateringues qu'aux digues, qui sont du ressort du Département des Travaux Publics. Que de vies humaines et de dégâts matériels n'aurait-on pas eu à déplorer, si le raz de marée du 1^{er} février avait submergé tout le Veurne-Ambacht ? Votre Commission estime que l'on devrait pouvoir mettre au travail, afin de réaliser ces améliorations, les chômeurs des territoires menacés. Elle estime enfin, en se plaçant aussi et surtout au point de vue de la Défense Nationale que ces travaux devront être exécutés au plutôt, et que les crédits nécessaires à la protection de notre patrimoine national devront être prévus dans le plus bref délai possible.

La Commission formule aussi le vœu que le Gouvernement soumette à un nouvel examen approfondi le problème des eaux usées, de leur épuration et surtout de leur évacuation lorsqu'elles n'ont pas été épurées. Il serait souhaitable de placer le système des égouts et des stations d'épuration sous l'égide d'un seul et même Ministère, les deux questions étant connexes.

Chaque jour, un nombre impressionnant de mètres cubes d'eau sont extraits du sous-sol de notre pays en vue de leur utilisation. Les eaux usées, le plus souvent sans avoir subi une épuration préalable, sont amenées par les rivières et les fleuves vers la mer, où elles souillent nos plages du Nord et contribuent à leur désensablement. L'épuration et l'évacuation de ces eaux sur place permettrait dans une mesure importante de combattre la salinisation de notre sous-sol. Ce problème mérite également un examen plus approfondi, et ce dans le plus bref délai possible.

Pour en revenir au problème du désensablement de nos plages et notamment de celles du Nord, votre Commission estime qu'il y a lieu de prendre d'urgence les mesures qui s'imposent. Des capitaux considérables ont été investis dans ces plages, que le désensablement menace de stérilité dans un avenir rapproché. La construction de brise-lames peut certes aider à la lutte contre le désensablement, mais c'est un remède insuffisant. Les problèmes que soulèvent le môle de Zeebrugge et l'important volume en eau douce non épurée que l'Escaut déverse dans la

ongezuiverde waters van de Schelde eisen dat dit vraagstuk zonder verwijl aan nieuwe studie zou onderworpen worden.

De heer Minister van Openbare Werken die op 3 Juni de vergadering van uw Commissie bijwoonde, beloofde deze suggestie aan zijn technische Diensten te onderwerpen. Hij verklaarde dat de belangrijke van de gestelde vraagstukken hem niet ontgaat en dat hij er de meeste aandacht zal aan wijden. Zijn Ministerie werd inderdaad met een groot bedrag der kredieten van de buitengewone begroting begiftigd. Hij hield er dan ook aan uw Commissie op de hoogte te brengen van het gebruik dat hij er in het kort verleden heeft weten van te maken. Zijn uiteenzetting kunnen wij dan ook op de volgende wijze samenvatten :

De Vloed van 1 Februari 1953.

A. — TOESTAND VAN DE HERSTELWERKEN AAN DE DIJKEN.

I. — Aan de Kust :

a) *Herstel van de dijken.* Op dit ogenblik zijn 23 ondernemingen aan het werk voor een gemiddeld bedrag van 13 miljoen per onderneming.

b) *Herstel van de golfbrekers.* Twee ondernemingen ten bedrage van 7 miljoen zijn aan de gang.

c) *Verschillende werken.* Drie ondernemers voeren werken uit voor een totaal van 9.500.000 frank.

d) *Herstelwerken op onderhoudscontracten.* Aan de gang voor een bedrag van 4.500.000 frank.

e) *Werken aan de Pier van Zeebrugge.* Aan 120 ondernemingen is voor 13 miljoen werken uitbesteed.

f) *Hoogdringende werken uitgevoerd op factuur.* Die werken zijn voltooid en hebben in totaal 30.500.000 frank gekost.

De meeste aangehaalde andere werken zullen omstreeks 15 Juni a.s. voltooid zijn.

II. — De toestand voor de voornaamste bressen is als volgt :

mer pendant toute l'année, exigent qu'il soit procédé sans délai à un nouvel examen de la situation.

M. le Ministre des Travaux Publics, qui a assisté à la réunion de votre Commission du 3 juin, a promis de soumettre cette suggestion à l'examen de ses services techniques. Il a déclaré que l'importance des problèmes posés ne lui échappe pas et qu'il y consacrerait toute son attention. En effet, son Département a été doté d'une partie importante des crédits prévus au budget extraordinaire. C'est pourquoi il a tenu à informer la Commission de l'usage qu'il a su en faire dans un passé récent. Voici un résumé de l'exposé qu'il a fait à cette occasion :

Les inondations du 1^{er} février 1953.

A. — SITUATION DES TRAVAUX DE RÉPARATIONS AUX DIGUES.

I. — A la Côte :

a) *Réfection des digues.* En ce moment, 23 entreprises sont en cours pour un montant moyen de 13 millions par entreprise.

b) *Réparation des brise-lames.* Deux entreprises de 7 millions sont en cours.

c) *Travaux divers.* Trois entrepreneurs exécutent des travaux pour un total de 9.500.000 francs.

d) *Travaux de réparation sur contrats d'entretien.* En cours pour un montant de 4.500.000 francs.

e) *Travaux au Môle de Zeebrugge.* 120 entreprises se partagent un total de 13 millions de travaux.

f) *Travaux de première urgence effectués sur facture.* Ces travaux sont terminés et ont coûté au total 30.500.000 francs.

La plupart des autres travaux cités seront achevés vers le 15 juin prochain.

II. — La situation des principales brèches est la suivante :

AANWIJZING. — DESIGNATION	Datum van sluiting — Date de fermeture	Datum van dichting — Date d'étanchéisation
Duffel. — Duffel	9 Februari /février	9 Februari /février
Keur (bij Dendermonde). — Keur (près de Tervueren)	10 Februari /février	10 Februari /février
Grembergenbroek. — Grembergenbroek	10 Februari /février	16 Februari /février
Grote Walpolder. — Grote Walpolder	10 Februari /février	10 Februari /février
Mechelen. — Malines	10 Februari /février	10 Februari /février
Battenbroek. — Battenbroek	14 Februari /février	Zomerdijk. — Digue d'été
Steendorp. — Steendorp	15 Februari /février	15 Februari /février
Bazel. — Bazel	15 Februari /février	15 Februari /février
Rupelmonde. — Rupelmonde	15 Februari /février	15 Februari /février
Tielrode. — Tielrode	15 Februari /février	9 Mei /mai
Niel. — Niel	26 Februari /février	25 Maart /mars
Walem. — Walem	27 Februari /février	2 Maart /mars
Berendrecht. — Berendrecht	4 Mei /mai	

De dijk te Berendrecht is practisch gedicht en drie vierde van de haven zijn drooggelegd.

Op dit oogenblik blijft nog alleen de bres van Pijp Tabak te dichten. Die werken zullen waarschijnlijk binnen een vijftiental dagen voltooid zijn.

B. — TOESTAND VAN DE WERKEN VOOR HET VERWIJDEREN VAN ZAND EN SLIB.

Ingevolge de vergadering die op 14 April op het Ministerie van Openbare Werken heeft plaats gehad, ten einde het principe van de samenwerking der Ministeries van Landsverdediging, Landbouw en Openbare Werken vast te leggen, zijn afgevaardigden van de drie Departementen te Antwerpen bijeengekomen om de definitieve uitvoeringsmaatregelen te bepalen.

Ziehier de toestand voor wat betreft de tussenkomst van het Leger in overleg met de bevoegde diensten van Landbouw :

a) *Polder van Haegemans*. — Wegvoeren van het zand. Aangevat op 23, voltooid op 28 April 1953.

b) *Polder van Ketensisse (Liefkenshoek)*. — Twee bulldozers en vijf vrachtwagens zijn aan het werk. Het zand wordt op hopen gelegd. Het bestuur van Bruggen en Wegen heeft gevraagd dat het zou worden gevoerd naar de putten die bij het Fort « La Perle » bestaan. De werken zijn ver gevorderd.

c) *Vlassenbroek*. — Er werd reeds veel zand opgeruimd. Zijn er aan het werk : 1 stoomschop, 1 grote bulldozers, 2 kleine bulldozers, 1 elevator en 10 vrachtauto's.

d) *Wintham*. — Het slib is nog niet voldoende opgedroogd om het werk met volle kracht te kunnen aanvangen. De wegen worden geleidelijk geruimd.

e) *Te Walem, Blauwegaren en Niel* zullen de werken eerlang aanvangen.

f) *Te Berendrecht* wacht men tot de opdroging verder zal gevorderd zijn.

g) Hetzelfde geldt voor de polders achter de militaire dijk.

Wat de wederuitrusting van de *havens* betreft, doet de toestand zich als volgt voor :

HAVEN VAN ANTWERPEN.

a) Oorlogsschade :

Som sedert 1947 vastgesteld : 633 miljoen.
Nog vast te leggen na 1953 : 220 miljoen.

b) Wederuitrusting en verbetering :

Reeds vastgelegde som : 433 miljoen.

Blijft nog vast te leggen : een zeer uitgebreid programma waarvan de weerslag op de begroting thans nog niet kan bepaald worden.

La digue de Berendrecht est pratiquement étanche et les trois quarts du port sont à sec.

En ce moment, il ne reste plus qu'à fermer la brèche de « Pijp Tabak ». Ces travaux seront vraisemblablement terminés dans une quinzaine de jours.

B. — SITUATION DES TRAVAUX D'ENLÈVEMENT DES SABLES ET DES VASES.

A la suite de la réunion qui eut lieu le 14 avril au Ministère des Travaux Publics, afin de fixer le principe de la collaboration des Ministères de la Défense Nationale, de l'Agriculture et des Travaux Publics, une réunion sur place a eu lieu à Anvers avec les délégués des trois Départements afin d'arrêter les mesures d'exécution définitives.

Voici la situation au point de vue de l'intervention de l'Armée en accord avec les services compétents de l'Agriculture :

a) *Polder de Haegemans*. — Enlèvement des sables. Entamé le 23, terminé le 28 avril 1953.

b) *Polder de Ketensisse (Liefkenshoek)*. — 2 bulldozers et 5 camions sont au travail. Le sable est mis en tas. L'Administration des Ponts et Chaussées a demandé qu'il soit évacué vers les trous existants près du fort « La Perle ». Les travaux sont fort avancés.

c) *Vlassenbroek*. — On a déjà déblayé beaucoup de sable. Sont au travail : 1 grappin, 4 grands bulldozers, 2 petits bulldozers, 1 élévateur et 10 camions.

d) *Wintham*. — Les boues ne sont pas encore suffisamment asséchées pour commencer à plein rendement. On se borne à déblayer petit à petit les chemins.

e) *A Walem, Blauwegaren et Niel*, les travaux doivent commencer incessamment.

f) *A Berendrecht* on attend que l'assèchement soit plus avancé.

g) Il en est de même pour les polders derrière la digue militaire.

En ce qui concerne le rééquipement des *ports*, la situation se présente comme suit :

PORT D'ANVERS.

a) *Domages de guerre* :

Somme engagée depuis 1947 : 633 millions.
Reste à engager après 1953 : 220 millions.

b) *Rééquipement et amélioration* :

Somme déjà engagée : 433 millions.

Reste à engager : un programme très étendu dont l'incidence budgétaire ne peut pas être fixée maintenant.

c) *Boudewijn-sluis* :

Vastgelegde som : 513 miljoen.

Blijft nog vast te leggen : 327 miljoen.

HAVEN VAN GENT.

a) *Oorlogsschade* :

Vastgelegde som : 52 miljoen.

Nog vast te leggen : 100 miljoen.

b) *Wederuitrusting en verbetering* :

Vastgelegde som : 324,500 miljoen.

Nog vast te leggen : 300 miljoen.

HAVEN VAN LUIK.

Wederuitrusting :

Vastgelegde som : 32 miljoen.

HAVEN VAN BRUSSEL.

a) *Oorlogsschade* :

Vastgelegde som : 118 miljoen.

Nog vast te leggen : 38 miljoen.

b) *Wederuitrusting* :

Vastgelegde som : 76 miljoen.

Nog vast te leggen : 7 miljoen.

HAVEN VAN ZEEBRUGGE.

a) *Oorlogsschade* :

Vastgelegde som : 131 miljoen.

Nog vast te leggen : 24 miljoen.

b) *Wederuitrusting* :

Vastgelegde som : 67 miljoen.

Nog vast te leggen : een onmogelijk te bepalen bedrag-programma te onderzoeken.

Wat de *waterwegen* betreft verwijst de h. Minister naar het programma dat breedvoerig in het verslag van de h. Meyers werd uiteengezet (blz. 18, Gedr. Stuk, Kamer, n^o 362).

Van 1947 tot 1952 werden daarvoor 8.608 miljoen uitgegeven. Maar zeer veel is er nog te doen. In een nabije toekomst wordt het volgende programma onder ogen genomen :

Eerste rondvaart : Antwerpen - Brussel - Charleroi - Namen - Luik - Antwerpen.

Tweede rondvaart : Antwerpen - Brussel - het Centrum - de Borinage - Doornik - Gent - Antwerpen.

Die rondvaarten zijn voor boten van 1.350 ton voorzien.

c) *Ecluse Baudouin* :

Somme engagée : 513 millions.

Reste à engager : 327 millions.

PORT DE GAND.

a) *Dommages de guerre* :

Somme engagée : 52 millions.

Reste à engager : 100 millions.

b) *Rééquipement et amélioration* :

Somme engagée : 324,500 millions.

Reste à engager : 300 millions.

PORT DE LIÈGE.

Rééquipement :

Somme engagée : 32 millions.

PORT DE BRUXELLES.

a) *Dommages de guerre* :

Somme engagée : 118 millions.

Reste à engager : 38 millions.

b) *Rééquipement* :

Somme engagée : 76 millions.

Reste à engager : 7 millions.

PORT DE ZEEBRUGGE.

a) *Dommages de guerre* :

Somme engagée : 131 millions.

Reste à engager : 24 millions.

b) *Rééquipement* :

Somme engagée : 67 millions.

Reste à engager : un montant impossible à déterminer — programme à examiner.

En ce qui concerne les *voies navigables*, M. le Ministre s'en réfère au programme exposé en détail dans le rapport de M. Meyers (Doc. Chambre, n^o 362, p. 18).

Pour la période allant de 1947 à 1952, une somme de 8.608 millions y a été consacrée. Mais il reste beaucoup à faire. Pour l'immédiat, on envisage la réalisation du programme ci-dessous :

Premier circuit : Anvers - Bruxelles - Charleroi - Namur - Liège - Anvers.

Deuxième circuit : Anvers - Bruxelles - Le Centre - de la Borinage - Tournai - Gand - Anvers.

Ces circuits sont prévus pour des bateaux de 1.350 tonnes.

Eerste rondvaart : KANAAL VAN CHARLEROI.

Uitgevoerde werken	fr. 84.500.000
Aankopen	120.000.000
In uitvoering	970.000.000
	Fr. 1.174.500.000

Er zal nog ongeveer 3 milliard vast te leggen zijn.

Tweede rondvaart : KANAAL NIMY-BLATON.

Sedert 1948 *uitgevoerde* en in ontvangst genomen *werken* voor een bedrag van 75 miljoen.

Werken in uitvoering voor een bedrag van 632 miljoen, waarvan 65 t. h. reeds uitgevoerd zijn.

Werken voorzien in 1954 : 75 miljoen.

Er *blijft nog uit te voeren* de rechtekking en de kalibrering van de sectie Blaton-Antoing — raming : 900 miljoen.

RINGVAART VAN GENT.

Raming	fr. 1.660.000.000
Reeds vastgelegd	224.000.000
Blijft vast te leggen	1.436.000.000

Om die opsomming niet te verlengen, wordt geen rekening gehouden met andere werken die verband houden met dezelfde rondvaarten en die, al hebben ze misschien een geringere omvang, toch belangrijk zijn waar ze betrekking hebben op de Schelde te Doornik en de Samber tussen Charleroi en Namen.

Wat meer in het bijzonder de vraagstukken betreft in verband met de stad Gent, stelt een amendement U voor een krediet van 15 miljoen toe te kennen als eerste schijf van een totaal krediet van 50 miljoen om in 1953 te kunnen aanvangen met de rechtekkingswerken van de oever tussen het Sifferdok en het Noorddok van de haven van Gent. Dit zou de aanvang zijn van de verbredingswerken van het kanaal, waardoor Gent en omliggende een haven met een moderne toegangsweg zullen bekomen.

Onder de andere werken dienen vermeld te worden :

- ontzanding van het strand over een gedeelte van de Belgische kust;
- de werken aan de Haine;
- het Nethe-kanaal;
- de Soor-tunnel, aan de Gileppe;
- de kleine stuwdam te Nisramont;
- wateraanvoerkanalen van de hydro-electrische centrales van Monsin en Yvoz-Ramet;
- de nieuwe terminus voor ferry-boats te Zeebrugge;
- ontwateringswerken in de streek van Luik;

Premier circuit : CANAL DE CHARLEROI.

Travaux exécutés	fr. 84.500.000
Acquisitions	120.000.000
En cours	970.000.000
	Fr. 1.174.500.000

Il restera à engager environ 3 milliards.

Deuxième circuit : CANAL DE NIMY-BLATON.

Travaux exécutés et réceptionnés depuis 1948 pour un montant de 75 millions.

Travaux en cours : pour un montant de 632 millions, dont 65 p. c. sont déjà exécutés.

Travaux prévus en 1954 : 75 millions.

Il *restera à exécuter* la rectification et le calibrage de la section Blaton-Antoing — évaluation : 900 millions.

CANAL CIRCULAIRE DE GAND.

Estimation	fr. 1.660.000.000
Déjà engagé	224.000.000
Reste à engager	1.436.000.000

Pour ne pas allonger cette énumération, il n'a pas été tenu compte d'autres travaux, qui se rapportent tous aux mêmes circuits, de moindre envergure peut-être, mais cependant importants et qui concernent l'Escaut à Tournai et la Sambre entre Charleroi et Namur.

Pour ce qui est plus particulièrement des problèmes qui intéressent la ville de Gand, un amendement vous propose d'allouer un crédit de 15 millions, première tranche d'un crédit total de 50 millions, destiné à permettre d'entamer en 1953 les travaux de rectification de la rive entre le Sifferdok et le Noorddok du port de Gand. Ceci constituera le commencement des travaux d'élargissement du canal, destinés à doter la ville et la région de Gand d'un port disposant d'une voie d'accès moderne.

Parmi les autres travaux, on peut citer :

- le démaigrissement de l'estran sur une partie de la côte belge;
- les travaux à la Haine;
- du canal de la Nèthe;
- du tunnel de la Soor, à la Gileppe;
- du petit barrage de Nisramont;
- des canaux d'amenée d'eau des centrales hydro-électriques de Monsin et d'Yvoz-Ramet;
- le nouveau terminus pour Ferry-boats à Zeebrugge;
- les travaux de démergement de la région de Liège;

- drooglegging van de polders in het land van Waas;
- bouw van een aanlegpost n^o 8 in de haven van Oostende en van kaaimuren te Nieuwpoort, enz.

Wat het *wegenwet* aangaat, wordt er aan herinnerd dat het « Wegenfonds » werd opgericht bij de wet van 11 Juli 1952 en dat het in September 1952 in werking trad.

Tot dusver werden de wegwerken gefinancierd door middel van kredieten op de buitengewone begroting van het dienstjaar 1952. Einde September 1952 werden de nog niet vastgestelde kredieten, zijnde een bedrag van 633 miljoen, overgeschreven op het Wegenfonds.

Van dit bedrag, heeft het Fonds in 1952, 312 miljoen opgebruikt. Op zijn actief blijft het verschil, zijnde 321 miljoen, die aan geen andere doeleinden kunnen besteed worden dan die welke vermeld worden in de wet tot inrichting van het Wegenfonds.

Na de goedkeuring van de buitengewone begroting voor 1953, zal het actief van het Wegenfonds dus $850 + 321 = 1.171$ miljoen bedragen.

Volgende werken werden, in de loop van het laatste kwartaal 1952, door het Wegenfonds gefinancierd :

Vroegere verplichtingen : d.w.z. nieuwe tranches voor vroeger begonnen werken.

- 10,5 miljoen : weg n^o 21 Gilly-Fleurus;
- 4,— miljoen : weg n^o 22 Châtelet-Charleroi;
- 1,3 miljoen : weg n^{rs} 381-391 Châtelet-Lodelinsart;
- 45,— miljoen : « Pont des Ardennes » te Namen.

Nieuwe verplichtingen :

Onteigeningen. 43,— miljoen

Werken :

- Autoweg Brussel-Oostende 5 bruggen 20,— miljoen
- Weg n^o 1 : Wuustwezel 3,5 miljoen
- Weg n^o 1bis : Meise 9,— miljoen
- Weg n^o 3 : ringlaan te Leuven . . . 15,3 miljoen
- sectie Wilderen-Sint-Truiden . . 5,8 miljoen
- sectie Luik-Fléron 20,5 miljoen
- Weg n^o 4 te Bastenaken 1,8 miljoen
- Weg n^o 5 tussen Château Cheval en Belle Alliance 8,8 miljoen
- Weg n^o 14 : doortocht te Schilde . . 2,5 miljoen
- doortocht te Zwijndrecht 3,5 miljoen
- opritten van de brug te Wijnegem 2,— miljoen
- Weg n^o 17 : tussen Thon Samson en Sclayn 3,5 miljoen

— l'assèchement des Polders du Pays de Waas;

— la construction du poste d'accostage n^o 8 au port d'Ostende et des murs de quai de Nieuport, etc.

Quant au *réseau routier*, rappelons que le Fonds des Routes, créé en vertu de la loi du 11 juillet 1952, a commencé à fonctionner en septembre 1952.

Jusqu'à cette époque les travaux routiers ont été financés au moyen des crédits inscrits au budget extraordinaire de l'exercice 1952. A fin septembre 1952, les crédits qui n'avaient pas été engagés, soit 633 millions, ont été virés au Fonds des Routes.

De ce montant, le Fonds a utilisé, en 1952, 312 millions. Il reste à son actif, la différence, soit 321 millions, qui ne peuvent être affectés à d'autres fins que celles inscrites dans la loi instituant le Fonds des Routes.

Après le vote du budget extraordinaire de 1953, l'actif du Fonds des Routes sera donc de $850 + 321 = 1.171$ millions.

Les travaux financés par le Fonds des Routes, au cours du trimestre de 1952, sont les suivants :

Obligations antérieures : c'est-à-dire, des tranches nouvelles pour des travaux entamés antérieurement.

- 10,5 millions : route n^o 21 Gilly-Fleurus;
- 4,— millions : route n^o 22 Châtelet-Charleroi;
- 1,3 millions : route n^{os} 381-391 Châtelet-Lodelinsart;
- 45,— millions : Pont des Ardennes à Namur.

Obligations nouvelles :

Expropriations 43,— millions

Travaux :

- Autoroute Bruxelles-Ostende :
- 5 ponts 20,— millions
- Route n^o 1 : Wuustwezel 3,5 millions
- Route n^o 1bis : Meise 6,— millions
- Route n^o 3 : ceinture de Louvain . . 15,3 millions
- section Wilderen-Saint-Trond . . 5,8 millions
- section Liège-Fléron 20,5 millions
- Route n^o 4 à Bastogne 1,8 millions
- Route n^o 5 entre Château Cheval et Belle Alliance 8,8 millions
- Route n^o 14 : traverse de Schilde . . 2,5 millions
- traverse de Zwijndrecht 3,5 millions
- rampes du pont de Wijnegem 2,— millions
- Route n^o 17 : entre Thon Samson et Sclayn 3,5 millions

Weg n^o 21 : Châtelineau-Fleurus . 19,— miljoen
 Verschillende — verrekeringen, sig-
 nalisatie, bijdrage N.M.B.S. en
 N.M.V.B. enz. 93,— miljoen

Totaal : 312,— miljoen
 =====

Hierna volgt het programma van het *Wegenfonds*
 voor 1953.

Route n^o 21 : Châtelineau-Fleurus 19,— millions
 Divers — décomptes, signalisation,
 intervention S.N.C.F.B. et
 S.N.C.V., etc. 93,— millions

Total : 312,— millions
 =====

Voici le programme du *Fonds des Routes* pour 1953.

A. — AUTOWEGEN. — *AUTOROUTES*.

	Onteig. — <i>Exprop.</i>	Werken — <i>Travaux</i>	Totaal — <i>Total</i>
1. BRUSSEL-MELSBROEK. — BRUXELLES-MELSBROEK	37,—	146,—	183,—
2. BRUSSEL-OOSTENDE. — BRUXELLES-OSTENDE. Onteigeningen tussen Brussel en Aalst. — <i>Expropriations entre Bruxelles et Alost</i> . Grondwerken tussen Brussel en Aalst. — <i>Terrassements entre Bruxelles et Alost</i> . Definitieve wegbedekking tussen Wetteren en Sint-Denijs. — <i>Revêtements définitifs entre Wetteren et St-Denis</i>	27,80	70,— 74,—	171,80
3. BRUSSEL-ANTWERPEN. — BRUXELLES-ANVERS. Onteigeningen Meise. — <i>Expropriations Meise</i> Brug Breendonk. — <i>Pont Breendonk</i> Viaduct Wilrijk-zijbaan. — <i>Viaduc Wilrijk-route latérale</i> Doortocht Boom. — <i>Traverse de Boom</i>	5,— 2,— 13,— 3,—	5,— 12,—	40,—
4. ANTWERPEN-KEULEN. — ANVERS-COLOGNE. Onteigeningen te Roccourt-Pontisse-Cheratte. — <i>Expropriations à Roccourt-Pontisse-Cheratte</i>	25,—		25,—
5. Voortzetting werken in uitvoering en verscheidene. — <i>Continuation travaux en cours et divers</i>		62,—	62,—
Totaal. — <i>Total</i>	112,80	369,50	482,30 =====

B. — HOOFDWEGEN. — *ROUTES AXIALES*.

	Onteig. — <i>Exprop.</i>	Werken — <i>Travaux</i>	Totaal — <i>Total</i>
1. Weg n ^o 3 : Brussel-Luik. — <i>Route n^o 3 : Bruxelles-Liège</i> . Werken bij de uitrit van Leuven en bij de inrit van Luik. — <i>Travaux à la sortie de Louvain et à l'entrée de Liège</i>	11,—	35,50	46,50
2. Weg n ^o 4. — <i>Route n^o 4</i> . Aanleg omgeving « Pont des Ardennes ». — <i>Aménagement abords Pont des Ardennes</i> Bastenaken-Ortheuville. — <i>Bastogne-Ortheuville</i>	10,—	16,— 45,—	26,— 45,—
3. Weg n ^o 5. — <i>Route n^o 5</i> . Omleiding Gosselies. — <i>Contournement Gosselies</i> Inrit Charleroi. — <i>Entrée Charleroi</i>	6,— 14,—	10,— 3,—	16,— 17,—
4. Weg n ^o 10. — <i>Route n^o 10</i> . Rijkswielpad tussen Aalst en Gent. — <i>Piste cyclable entre Alost et Gand</i> Brug aan het Moederhuis te Gent, verrekening. — <i>Pont de la Maternité à Gand, décompte</i>	4,50	4,— 3,—	8,50 3,—
5. Toegangswegen naar de brug te Temse. — <i>Chemin d'accès vers le pont de Tamise</i>	10,—		10,—
6. Weg n ^o 21 : Paal-Beringen. — <i>Route n^o 21 : Paal-Beringen</i>		15,—	15,—
7. Weg n ^o 17 : Seraing-Jemeppe. — <i>Route n^o 17 : Seraing-Jemeppe</i>		4,50	4,50
8. Weg n ^o 22 : Villers-St-Ghislain-Waudrez. — <i>Route n^o 22 : Villers-St-Ghislain-Waudrez</i>	2,15	30,—	32,15
9. Weg n ^o 47 : Rots Bayard te Dinant. — <i>Route n^o 47 : Rocher Bayard à Dinant</i>		6,—	6,—
10. Allerlei onteigeningen. — <i>Expropriations diverses</i>	79,60		
11. Verschillende. — Bijdragen N.M.B.S. — N.M.V.B. — Signalisatie, verrekeringen, enz. — <i>Divers. — Interventions S.N.C.B. — S.N.C.V. — Signalisation, décomptes, etc.</i>		50,6	
Totaal. — <i>Total</i>	137,—	223,—	360,— =====

Samenvatting Wegenfonds 1953.

	Onteingen	Werken
	—	—
Autowegen	113	370
Wegen	137	223
	<u>250</u>	<u>593</u>
	843	

Op de eigenlijke buitengewone begroting zijn 42 miljoen uitgetrokken voor werken aan wegen die niet vermeld zijn in de wet op de Wegentabel, zomede 64 miljoen-kredieten oorlogsschade.

Voor de uitvoering van wegenwerken zal er dus in totaal voor 1953 zowat 1.277 miljoen beschikbaar zijn.

321 overschot 1952;
850 dotatie 1953;
42 buitengewone begroting 1953;
64 oorlogsschade 1953

1.277

De heer Behogne gaat dan verder met de bijzondere aandacht te vestigen op een ander belangrijk deel van zijn Departement, de zeer besproken dienst met sociale inslag, namelijk de Urbanisatie.

De hoofdzakelijke taak van Stedebouw bestaat in het bevorderen van het opmaken van plannen van aanleg, d.w.z. een rationeel gebruik van het grondgebied der gemeenten, der streken en, ten slotte, van het Rijk.

Hij brengt in herinnering dat het Bestuur van Stedebouw niet is opgericht om zijn opvattingen op te dringen. Het is ingesteld om de gemeenten aan te moedigen, te helpen en raad te geven.

De gemeenten die onder het stelsel van de stedebouw zijn geplaatst, wijzen vrij de auteurs van hun ontwerpen aan, die dan hun plannen opmaken volgens de richtlijnen van het plaatselijk bestuur. Ongetwijfeld, en dit is een bevredigende vaststelling, treedt de plaatselijke urbanist meer en meer, reeds tijdens het opmaken van zijn ontwerp in betrekking met het Bestuur van Stedebouw. Dat is het goede middel om vlug te gaan — want aldus worden tal van vergissingen en misrekeningen vermeden.

Zoals de verslaggever van de Kamer het doet opmerken neemt het aantal goedgekeurde plannen van aanleg elk jaar toe.

Op 2.670 gemeenten van het Rijk, zijn er :
1.524 onderworpen aan het stelsel van de besluitwet van 2 December 1946,
303 daarvan lieten reeds goedkeuren :

74 algemene plannen;
669 bijzondere plannen.

Récapitulation Fonds des Routes 1953.

	Expropriations	Travaux
	—	—
Autoroutes	113	370
Routes	137	223
	<u>250</u>	<u>593</u>
	843	

Sur le budget extraordinaire proprement dit, 42 millions sont prévus pour travaux aux routes qui ne sont pas reprises dans la loi sur le Tableau des Routes, ainsi que 64 millions — crédits de dommages de guerre.

La possibilité totale pour 1953 d'exécuter des travaux routiers sera donc de l'ordre de 1.277 millions.

321 reliquat de 1952;
850 dotation de 1953;
42 budget extraordinaire de 1953;
64 dommages de guerre de 1953

1.277

M. Behogne attire alors l'attention des membres sur une autre tâche importante de son Département, celle de l'Urbanisme, présentant un aspect social indéniable et souvent discuté.

La tâche essentielle de l'Urbanisme consiste à promouvoir l'élaboration de plans d'aménagement, c'est-à-dire l'utilisation rationnelle du territoire des communes, des régions et, finalement, du Royaume.

Il rappelle que l'Administration de l'Urbanisme n'est pas là pour imposer ses vues. Elle est faite pour encourager, aider et conseiller les communes.

Celles qui sont placées sous le régime de l'urbanisation désignent librement leurs auteurs de projets, lesquels élaborent leurs plans d'après les directives du pouvoir local. Certes, et c'est une constatation heureuse, de plus en plus, au cours de l'élaboration de son projet, l'urbaniste local entre déjà en rapport avec l'Administration de l'Urbanisme. C'est le bon moyen d'aller vite — car de nombreuses erreurs et de nombreux mécomptes sont ainsi évités.

Ainsi que le rapporteur de la Chambre l'a signalé, le nombre de plans d'aménagement approuvés augmente d'année en année.

Sur 2.670 communes du Royaume :

1.524 sont soumises au régime de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946,

303 d'entre elles ont déjà fait approuver :

74 plans généraux;
669 plans particuliers.

Die cijfers zijn nog laag, doch men mag niet uit het oog verliezen dat het Bestuur van Stedebouw nog betrekkelijk jong is en dat de gedachte van de stedebouw nog niet volledig haar weg heeft gevonden.

Pas over enkele jaren zullen de Belgen de geringe kleine bezwaren van een zekere tucht vergeten zijn om nog enkel de werkelijke voordelen van zulke politiek te zien.

Het Bestuur van Stedebouw wordt vaak becritiseerd naar aanleiding van de aflevering van bouwvergunningen. Doch de Minister, die de statistiek over het jaar 1952 onder de ogen heeft, doet opmerken dat :

45.782 bouwaanvragen werden ingediend;

1.337, slechts, d.i. amper 3 t. h., werden voorlopig geweigerd. Dit geeft ons een ander beeld dan de opvatting die algemeen verspreid is.

Ten einde beter de politiek van de provinciale directies te kunnen volgen doet de Minister zich persoonlijk afschrijven van de besluiten tot weigering voorleggen. Hij is wel verplicht te erkennen dat de door het Bestuur aangevoerde redenen vaak steekhoudend zijn.

Hij blijft dus geloven dat de plannen van aanleg noodzakelijk zijn. Zij beschermen ons tegen vergissingen, die slechts door middel van grote kosten kunnen hersteld worden. Als voorbeelden van jonge datum vermeldt hij, in de hoofdstad, het gebouw in de Belliardstraat en de gastank aan de Van Praetbrug.

Als besluit : het is beter enkele tientallen millioenen te besteden voor het opmaken van plannen, dan zich bloot te stellen aan een uitgave van miljoenen voor het afbreken van hetgeen slecht werd uitgevoerd.

Zoals hij er op gewezen heeft zijn, op 2.670 gemeenten, slechts 1.524 onderworpen aan het stelsel van de stedebouw.

Eerlang zal het Parlement te beslissen hebben of dit stelsel tot alle gemeenten moet worden uitgebreid. De Minister zal dan een wetsontwerp indienen tot instelling van een nieuw regime, dat de verdienste zou hebben rekening te houden met de opgedane ervaring en dat zou voordeel gehaald hebben uit een openbaar debat, dus uit een vruchtbare vergelijking.

Handelend over de gemeentewerken zegt hij dat hij kort zal kunnen zijn, vermits de verslaggever van de Kamer, de h. Meyers, de tabellen heeft laten overdrukken waaruit de inspanning van de Staat op dit gebied blijkt.

Hierna volgen enkele cijfers-:

Onder de vorm van toelagen voor gemeentewerken van verschillende aard, alsmede voor het herstel van de oorlogsschade, heeft de Staat uitgegeven :

in 1946		698 miljoen
in 1947		1.026 »
in 1948		1.422 »

Ces nombres sont encore modestes, mais il ne faut pas perdre de vue que l'Administration de l'Urbanisme est relativement jeune et que l'idée de l'urbanisation n'a pas encore accompli tout son chemin.

Ce n'est que dans quelques années que les Belges oublieront les petits inconvénients d'une certaine discipline pour ne plus percevoir que les avantages réels d'une telle politique.

L'Administration de l'Urbanisme est souvent critiquée à l'occasion de la délivrance des autorisations de bâtir. Or, le Ministre, ayant sous les yeux la statistique de l'année 1952, constate que :

45.782 demandes de bâtir ont été introduites;

1.337 seulement, soit 3 p. c. à peine, ont été provisoirement refusées. Cela nous donne une autre idée que celle que l'on recueille habituellement.

Pour pouvoir mieux suivre la politique adoptée par les directions provinciales, le Ministre se fait adresser personnellement copie des arrêtés de refus. Il est bien obligé de reconnaître que les raisons invoquées par l'Administration sont souvent pertinentes.

Il persiste à croire que les plans d'aménagement sont une nécessité. Ils nous protègent contre des erreurs qui ne sont réparables qu'à grands frais. Il cite comme exemples récents, dans la capitale, l'immeuble de la rue Belliard et le Réservoir à gaz du Pont Van Praet.

En conclusion, il vaut mieux dépenser quelques dizaines de millions de francs pour l'élaboration des plans que de s'exposer à payer des millions pour détruire ce que l'on a mal fait.

Comme il l'a déjà signalé, sur 2.670 communes, 1.524 seulement sont soumises au régime de l'urbanisation.

Prochainement, le Parlement devra dire s'il faut étendre ce régime à toutes les communes. Alors, il déposera un projet de loi instituant un régime nouveau qui aurait le mérite de tenir compte de l'expérience acquise et qui aurait bénéficié d'un débat public, donc d'une confrontation fructueuse.

En parlant des travaux communaux, il dit qu'il pourra être bref, étant donné que le rapporteur de la Chambre des Représentants, M. Meyers, a reproduit des tableaux montrant l'effort de l'Etat dans ce domaine.

Voici quelques chiffres-:

Sous forme de subsides pour travaux communaux de nature diverse, ainsi que pour la réparation des dommages de guerre, l'Etat a dépensé :

en 1946		698 millions
en 1947		1.026 »
en 1948		1.422 »

in 1949	1.919 miljoen
in 1950	2.538 »
in 1951	1.657 »
in 1952	1.685 »

't zij in totaal 10.947 miljoen

Indien men bedenkt dat dit bedrag gemiddeld slechts 50 t. h. van de kosten der uitgevoerde werken dekt, kan men zeggen dat er, in zeven jaar tijds, een volume van bijna 22 milliard aan werken ten gunste van de gemeenten en de provinciën is uitgevoerd.

Deze werken hebben onbetwistbaar een economische weerslag maar tevens een sociale invloed, omdat zij comfort en welvaart scheppen voor miljoenen inwoners.

Volledigheidshalve zouden in deze tabel tevens de sommen moeten voorkomen die, voor dit slag van zaken, door het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin werden uitgegeven. Die inlichtingen vindt U op bladzijde 33 van het verslag van de h. Meyers.

De h. Minister eindigt met te spreken over de gebouwen. Hij was hierover zeer bondig.

1^o omdat deze stof zich niet leent tot lange uiteenzettingen;

2^o omdat de verslaggever van de Kamer zeer goed de leidende gedachte van de Minister op dit gebied heeft weergegeven.

Van 1947 tot 1952 is uitgegeven : 5.673 miljoen.

Hier evenmin is de taak voleindigd. Het dient nochtans erkend dat er enige vooruitgang is gemaakt in de zin van een hergroepering van de besturen en in de richting van het comfort van het personeel der Rijksbesturen.

Om te eindigen besluit de Minister dat de inspanning die door zijn Departement vanaf 1947 tot einde 1952 werd gedaan, kan samengevat worden als volgt :

Wegen	4.434 miljoen
Gebouwen	5.673 »
Waterwegen	8.608 »
Stedebouw. — Gemeentewerken .	10.247 »

Dit is in totaal bijna 29 milliard frank.

*
* *

Tijdens de vergadering van 9 Juni werd de uiteenzetting van de h. Minister van Openbare Werken, in het bijzijn van de h. Behogne, besproken. Deze bespreking liep vooral over het bouwen van bruggen rond Luik en in West-Vlaanderen evenals te Temse, de verbetering van het weggennet naar de kust, vooral vanuit Noord-Frankrijk, het spoedig afwerken van de autosnelweg Brussel-Oostende, de nog uit te voeren werken aan dijken en polders, de verbetering der wateringeng, de stuwdam te Nisramont, die een reeks gemeenten in Luxemburg

n 1949	1.919 millions
en 1950	2.538 »
en 1951	1.657 »
en 1952	1.685 »

soit un total de 10.947 millions

Si l'on songe que ce montant ne représente, en moyenne, qu'environ 50 p. c. du coût des travaux exécutés, on peut dire qu'en sept ans, c'est un volume de près de 22 milliards de travaux qui ont été exécutés au profit des communes et des provinces.

Ces travaux ont indiscutablement une incidence économique, mais aussi une incidence sociale, parce qu'ils créent du confort et du bien-être pour des millions d'habitants.

Ce tableau, pour être complet, devrait aussi comprendre les sommes dépensées, dans le même ordre d'idées, par le Département de la Santé Publique et de la Famille. Vous trouverez ces renseignements à la page 33 du rapport de M. Meyers.

M. le Ministre a terminé en parlant des bâtiments. Il a été très bref à ce sujet :

1^o parce que la matière ne se prête pas à de longs développements;

2^o parce que le rapporteur de la Chambre a fort bien exprimé la pensée qui le guide dans ce domaine.

De 1947 à 1952, il a été dépensé : 5.673 millions.

Ici non plus, la tâche n'est pas terminée. Il faut cependant reconnaître qu'il y a quelques progrès, dans le sens d'un regroupement des administrations et dans celui du confort des agents de l'Etat.

Monsieur le Ministre conclut en signalant que l'effort réalisé par son Département depuis 1947 jusqu'à fin 1952, peut se résumer comme suit :

Routes	4.434 millions
Bâtiments	5.673 »
Voies Hydrauliques	8.608 »
Urbanisme — Travaux commu- naux	10.247 »

Soit au total près de 29 milliards de francs.

*
* *

La réunion du 9 juin fut consacrée à la discussion de l'exposé de M. le Ministre des Travaux Publics; M. Behogne était présent. Il y fut notamment question de la construction de ponts aux environs de Liège et en Flandre Occidentale, ainsi qu'à Tamise, de l'amélioration du réseau routier vers la côte, surtout au départ du Nord de la France, de l'achèvement rapide de l'autostrade Bruxelles-Ostende, des travaux encore à exécuter aux digues et aux polders, de l'amélioration des wateringues, du barrage de Nisramont qui doit assurer le ravi-

van drinkwater moet voorzien, evenals het aankopen van de nodige duinenreserve op de Westkust, die noodzakelijk is om dit deel van de kust het onmisbaar drinkwater te bezorgen, de uitbreiding der wet Brunfaut voor de wegeniswerken in oudere woonwijken, het afwerken van het verbindingskanaal Nimy-Blaton met de Schelde, het bouwen van het Athenaeum te Binche, de afwerking van de bundels der gemeentelijke werken, die in het Ministerie van Openbare Werken blijven liggen, in het bijzonder de uitbreiding van de drinkwaterinrichtingen, die vooral door het Ministerie van Volksgezondheid zouden moeten bevorderd worden. In die zin dient een lid een paar amendementen in om de kredieten van artikelen 499 en 506 te wijzigen.

Het antwoord van de h. Minister kan als volgt samengevat worden :

De herstellingswerken aan dijken en polders moeten in verstandhouding met het Departement van Landbouw uitgevoerd worden. Daarbij worden specialisten en het leger te werk gesteld. De werklozen zullen te werk gesteld worden aan de grachten en dijken in de wateringen. Deze werken vergen weinig vakkennis en machines en kunnen niet door alle, maar toch door menig werkloze worden uitgevoerd. De pogingen door de Regering in deze richting ondernomen, zullen worden uitgebreid. De studie tot reorganisatie der wateringen, door het Ministerie van Landbouw ondernomen in het vooruitzicht ener hervorming dezer wateringen, zal hernemen worden in samenwerking met Openbare Werken, om zo spoedig mogelijk in een wetsontwerp omgezet te worden.

De onkosten voor de hulp door de troepen, verleend bij de ramp van 1 Februari jl. konden niet ten laste der gemeenten worden gelegd. De beslissing waarbij gelijkwaardige onkosten ten laste van de gemeente Quaregnon zijn gelegd bij de laatste ramp in het Haine-gebied, zal aan een nieuw onderzoek worden onderworpen. De heer Minister verklaart verder dat tot het bouwen van een klein stuwdam te Nisramont, op verzoek van de Intercommunale voor Watervoorziening van een deel van Luxemburg, door zijn voorganger, de heer Buisseret, werd besloten. Het bouwen van deze dam moet door Openbare Werken worden uitgevoerd, in het belang van de gezondheid in een deel van Luxemburg. Wat de watervoorziening op de Westkust betreft, zal de heer Minister zich in betrekking stellen met zijn collega van Volksgezondheid, gezien het dossier voor aankoop van de beschermingszone zich reeds drie jaar op dit Departement bevindt.

In verband met de toepassing van zekere bepalingen van de wet Brunfaut op de wegenis van oudere woonwijken, antwoordt de heer Minister dat deze werken gesubsidieerd worden tot een bedrag van 60 t. h., terwijl de wet Brunfaut toelaat tot 100 t. h. te gaan. Het gaat hier over financiële mogelijkheden. Wat het aanleggen van de wegenis in de Brunfautwijken betreft, wijst de heer Minister er op dat thans deze aanleg snel bevorderd wordt, gezien zijn dien-

taillement en eau potable d'une série de communes du Luxembourg, ainsi que du maintien d'une réserve de dunes à la Côte occidentale, indispensable à l'approvisionnement en eau potable de cette partie de la côte, de l'extension de la loi Brunfaut aux travaux de voirie dans des quartiers d'habitations plus anciens, de l'achèvement du canal raccordant Nimy-Blaton à l'Escaut, de la construction d'un athénée à Binche, de l'examen des dossiers relatifs aux travaux communaux en suspens au Ministère des Travaux Publics, notamment ceux se rapportant au développement des canalisations d'eau potable, qui devra être encouragé par le Ministère de la Santé Publique. C'est d'ailleurs en ce sens qu'un membre a déposé deux amendements, afin de modifier le montant des crédits inscrits aux articles 499 et 506.

La réponse de M. le Ministre peut être résumée comme suit :

Les travaux de réfection aux digues et aux polders doivent être exécutés de commun accord avec le Département de l'Agriculture. Il est fait appel au concours de spécialistes et de l'armée. Les chômeurs seront mis au travail pour les travaux aux fossés et aux digues des wateringues. Ces tâches ne requièrent que peu de connaissances professionnelles et ne nécessitent pas l'emploi de machines; elles peuvent être effectuées, sinon par tous les chômeurs, tout au moins par un grand nombre d'entre eux. Les efforts accomplis par le Gouvernement dans ce sens seront amplifiés. L'étude de la réorganisation des wateringues, entamée en vue de leur réforme par le Ministère de l'Agriculture, sera reprise en collaboration avec les Travaux Publics afin qu'on puisse aboutir, aussi rapidement que possible, à l'établissement d'un projet de loi réglant la matière.

Il était exclu de mettre à charge des communes les frais occasionnés par l'intervention de la troupe à la suite de la catastrophe du 1^{er} février dernier. La décision mettant à charge de la commune de Quaregnon les mêmes frais relatifs aux inondations dans la région de la Haine, sera soumise à un nouvel examen. M. le Ministre rappelle qu'à la demande de l'Intercommunale des distributions d'eau d'une partie du Luxembourg, son prédécesseur M. Buisseret, avait décidé de faire construire un petit barrage à Nisramont. La construction de cet ouvrage devra être exécutée par les Travaux Publics dans l'intérêt même de l'hygiène dans cette région du Luxembourg. En ce qui concerne l'approvisionnement en eau de la Côte, M. le Ministre se mettra en rapport avec son collègue de la Santé Publique, le dossier relatif à l'achat de la zone de protection nécessaire se trouvant depuis trois ans déjà dans ce Département.

Quant à l'application de certaines dispositions de la loi Brunfaut à la voirie de quartiers d'habitations plus anciens, M. le Ministre précise que ces travaux sont subsidiés à concurrence de 60 p. c., alors que la loi Brunfaut permet d'aller jusqu'à 100 p. c. Tout dépend en effet des possibilités financières. Le Ministre annonce d'autre part que l'aménagement de la voirie dans les quartiers Brunfaut progresse rapidement, du fait que ses services sont actuelle-

sten thans hierop technisch werden ingesteld, wat vroeger niet het geval was. De vertraging zal thans worden ingelopen.

Wat de toestand betreft veroorzaakt door de ramp van 1 Februari, verklaart de heer Behogne dat zijn Diensten onafgebroken in betrekking zijn met de Nederlandse Diensten. Met het oog hierop is vrijwel voortdurend een belgisch ingenieur op stage in het Waterkundig Laboratorium te Delft.

De brug te Temse is op dit ogenblik in opbouw en het aanleggen van verbindingswegen met de brug wordt overwogen. De verbinding van het deel van de autosnelweg Jabbeke-Oostende is in volle uitvoering. De vrijwel moerassige gronden in dit deel worden bewerkt met een speciaal zandprocédé. Naar het Zuiden is men thans gekomen tot aan de Dender. Dit jaar nog zal de Stad Gent kunnen ontweken worden. Er is overgegaan tot de onteigening van gronden tussen Aalst en Brussel.

Gezien het groot toeristisch belang van de kust zal vooral in het zuidelijk gedeelte, waar inderdaad de wegenis ontoereikend en in slechte staat is, het nodige gedaan worden op het gebied van bruggen en wegen. Het economisch en militair belang van het land eisen inderdaad dat hier niet getalmd wordt.

Wat betreft het atheneum van Binche is men het eens geworden over de plaats en kunnen thans de verdere maatregelen genomen worden.

* *

In haar ochtendvergadering van 11 Juni jl, heeft uw Commissie, die werd bijgewoond door de hh. Ministers van Financiën en Landsverdediging en een afgevaardigde van de h. Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, een breedvoerige uiteenzetting gehoord van de h. Minister van Landsverdediging, met betrekking tot de toelichtende tabellen over de gewijzigde artikelen van de buitengewone begroting die zijn Departement aanbelangen. (Bijlage I.)

De h. Minister verklaart dat de kredieten die uit hoofde van Landsverdediging op het ontwerp van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor 1953 zijn gevraagd 9.449 miljoen 638.000 frank bedragen.

De tabel geeft de indeling van die kredieten in twee grote categorieën :

a)	De kredieten nodig tot dekking van de uitgaven die in 1953 zullen moeten gedaan worden en die voortvloeien uit vastleggingen gedaan in de loop van 1952 en de vorige dienstjaren	fr. 7.783.838.000
b)	De kredieten nodig tot dekking van de in 1953 te verrichten uitgaven die voortvloeien uit vastleggingen te verrichten op het programma 1953	1.665.800.000
	Totaal	fr. 9.449.638.000

ment dotés d'un équipement technique dont ils ne disposaient pas dans le passé. Le retard sera donc rapidement comblé.

En ce qui concerne la situation créée à la suite du raz de marée du 1^{er} février, M. Behogne déclare que ses services maintiennent le contact avec les services compétents des Pays-Bas. A cet effet un ingénieur belge effectue quasi en permanence un stage au « Waterkundig Laboratorium » à Delft.

Les travaux de reconstruction du pont de Tamise sont actuellement en cours et la construction des voies d'accès vers ce pont est à l'étude. On poursuit activement les travaux au tronçon de l'autostrade qui doit relier Jabbeke à Ostende. Le terrain y est fort marécageux et on doit avoir recours à un procédé spécial d'ensablement. En direction du sud la Dendre est atteinte. Cette année encore, il sera possible d'éviter la traversée de la ville de Gand. Il a été procédé à l'expropriation des terrains indispensables entre Alost et Bruxelles.

Vu l'importance touristique de la côte, le nécessaire sera fait dans la partie sud, où la voirie est insuffisante et en mauvais état, afin d'y réparer les ponts et les routes. L'intérêt économique et militaire du pays exige que l'on y procède sans retard.

Quant à l'athénée de Binche, l'accord s'est fait sur son emplacement et il est possible d'envisager l'exécution des travaux de construction.

* *

En sa séance du matin du 11 juin dernier, votre Commission, en présence de MM. les Ministres des Finances et de la Défense Nationale ainsi que d'un délégué de M. le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, a entendu un exposé circonstancié de M. le Ministre de la Défense Nationale au sujet des états justificatifs se rapportant aux articles modifiés du budget extraordinaire qui concernent son Département. (Annexe I.)

M. le Ministre déclare que les crédits sollicités au titre de dépenses de Défense Nationale au projet de budget des Recettes et Dépenses Extraordinaires pour 1953 s'élèvent à 9.449.638.000 francs.

Le tableau fait apparaître la subdivision de ces crédits en deux grandes catégories :

a)	Les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses qui devront être effectuées en 1953 et qui résultent des engagements passés au cours des exercices 1952 et antérieurs	fr. 7.783.838.000
b)	Les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses à exécuter en 1953 et qui résultent des engagements à conclure sur le programme 1953	1.665.800.000
	Total	fr. 9.449.638.000

Hij onderzoekt achtereenvolgens elk van die uitgavencategorieën :

* * *

1. — *Kredieten nodig tot dekking van de uitgaven in verband met vastleggingen gedaan in de loop van 1952 en de vorige dienstjaren.*

Het bedrag van 7.783.838.000 frank valt uiteen als volgt :

Voor de dienstjaren vóór 1952	. fr.	2.209.838.000
Voor de vastleggingen verricht in		
1952		5.574.000.000

Die kredieten moeten vergeleken worden met de betalingen welke nog moeten gedaan worden op de vastleggingen verricht op de buitengewone begroting tot 31 December 1952.

Wat betreft de dienstjaren vóór 1952 bedragen de nog te betalen sommen, waarvoor nog geen betalingskredieten verleend zijn, 2.261.734.000 fr. De op onderhavig begrotingsontwerp gevraagde kredieten zullen het dus mogelijk maken die uitgaven te dekken ten belope van 2.209.838.000 frank.

Voor de vastleggingen gedaan in de loop van het dienstjaar 1952 bedragen de nog te verrichten betalingen die niet door betalingskredieten gedekt zijn, 6.130.216.000 frank. De thans gevraagde kredieten zullen het dus mogelijk maken die uitgaven te dekken ten bedrage van 5.574.000.000 fr.

De verschillen tussen de verschuldigde sommen en de gevraagde bedragen stemmen overeen met gedane vastleggingen waarvan de uitbetaling eerst in de loop van de volgende dienstjaren wordt voorgenomen.

* * *

2. — *Kredieten tot dekking van de in 1953 te verrichten uitgaven, voortvloeiende uit vastleggingen te verrichten op het programma 1953.*

De ontwerp-begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1953 omvat, wat betreft het programma van uitgaven voor Landsverdediging voor dit dienstjaar :

a) vastleggingskredieten ten bedrage van 10 milliard 589 miljoen frank;

b) betalingskredieten ten bedrage van 1.665 miljoen frank.

De vastleggingskredieten kunnen ingedeeld worden als volgt :

Kredieten voor de verwezenlijking van de derde fase van het algemeen plan tot reorganisatie van de Gewapende Macht . . . 6.448 miljoen

Il examine successivement chacune de ces catégories de dépenses.

* * *

1. — *Crédits nécessaires pour couvrir les dépenses se rapportant à des engagements effectués au cours des exercices 1952 et antérieurs.*

Le montant de 7.783.838.000 francs se décompose comme suit :

Pour exercices antérieurs à 1952	fr.	2.209.838.000
Pour les engagements contractés		
en 1952		5.574.000.000

Ces crédits doivent être mis en regard des paiements restant encore à effectuer sur les engagements pris sur le budget extraordinaire jusqu'au 31 décembre 1952.

En ce qui concerne les exercices antérieurs à 1952, les sommes restant encore à payer, pour lesquelles des crédits de paiement n'ont pas encore été accordés, s'élèvent à 2.261.734.000 francs. Les crédits sollicités au projet de budget en discussion permettront donc de couvrir ces dépenses à concurrence de 2.209.838.000 francs.

Pour les engagements contractés au cours de l'exercice 1952, les paiements restant à effectuer et qui ne sont pas couverts par des crédits de paiement s'élèvent à 6.130.216.000 francs. Les crédits sollicités actuellement permettront donc de faire face à ces dépenses à concurrence de 5.574.000.000 de francs.

Les différences relevées entre les sommes dues et les sommes sollicitées correspondent à des engagements contractés mais dont la liquidation n'est envisagée qu'au cours des exercices ultérieurs.

* * *

2. — *Crédits nécessaires pour couvrir les dépenses à exécuter en 1953 et qui résultent des engagements à conclure sur le programme de 1953.*

Le projet de budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953 comprend, en ce qui concerne le programme de dépenses de Défense Nationale pour cet exercice :

a) des crédits d'engagement pour un montant de 10.589 millions de francs;

b) des crédits de paiement pour un montant de 1.665 millions de francs.

Les crédits d'engagement peuvent se synthétiser comme suit :

Crédits nécessaires en vue de la réalisation de la troisième phase du plan d'ensemble de réorganisation des Forces Armées . . . 6.448 millions

Kredieten ter financiering van de werken van de vierde tranche van de N.A.T.O.-onderbouwwerken 691 miljoen

Kredieten ter vernieuwing en modernisering van de dagjacht- eskadrilles 3.450 miljoen

De h. Minister onderzoekt vervolgens die posten.

Verwezenlijking van de derde phase van het gezamenlijk plan tot reorganisatie van de Gewapende Macht.

Het programma 1953 kan ingedeeld worden als volgt :

Crédits nécessaires au financement des travaux de la quatrième tranche d'infrastructure N.A.T.O. 691 millions

Crédits nécessaires au renouvellement de la chasse de jour. . . 3.450 millions

M. le Ministre examine alors ces postes.

Réalisation de la troisième phase du plan d'ensemble de réorganisation des Forces Armées.

Le programme 1953 se répartit comme suit :

SOORT VAN UITGAVEN GENRE DE DEPENSES	Landmacht F.T.	Luchtmacht F.Aé.	Zeemacht F.N.	T.W.L. G.T.A.	Varia Divers
Uitgaven voor reorganisatie. — <i>Dépenses de réorganisation</i>	2.206	1.132	613	418	—
Materieel en uitrusting voor de luchtbases. — <i>Matériels et équipements des bases aéronautiques</i>	—	371	—	—	—
Gebouwen. — <i>Constructions</i>	442	79	54	335	—
Herstel openbaar domein. — <i>Restauration domaine public</i>	27	—	—	—	—
Kamina. — <i>Kamina</i>	—	—	—	—	280
Beneden-Congo. — <i>Bas-Congo</i>	—	—	—	—	459
Opeisingen. — <i>Réquisitions</i>	—	—	—	—	1
Amerikaanse lichamen te Londen (M.D.A.P.). — <i>Organismes américains à Londres (M.D.A.P.)</i> . .	—	—	—	—	9
Het Militair Tehuis. — <i>Le Logis Militaire</i>	—	—	—	—	20
	2.675	1.582	667	753	769
	=====	=====	=====	=====	=====

Dit programma heeft tot doel :

a) *wat de Landmacht aangaat :*

- (i) tegen 1 Juli 1954, de oprichting te beëindigen van vijf divisies van de Gevechtssklare Troepenmacht, met inbegrip van de steuntroepen ten belope van 80 t. h.
- (ii) de 5 I. D. aan te vullen, de uitrusting van de wachtbataljons te voltooien; de dotaties van de Algemene Reserve op 80 t. h. te brengen, het grootste gedeelte van de T.W.L.-bataljons tot stand te brengen.

b) *wat de Luchtmacht betreft :*

het programma tot oprichting van de Luchtmacht te voltooien.

c) *wat de Zeemacht betreft :*

het programma tot oprichting van de eenheden te voltooien.

d) *wat de Afrikaanse bases betreft :*

- (i) de basis van Kamina werkingsklaar te maken tegen einde 1953;

Ce programme vise :

a) *en ce qui concerne la F.T. :*

- (i) à terminer la mise sur pied au 1^{er} juillet 1954 des cinq divisions de la Force d'Intervention y compris les troupes en support à concurrence de 80 p. c.;
- (ii) à compléter la 5 D.I., à parachever l'équipement des bataillons de garde, à porter les dotations de la Réserve Générale à 80 p. c., à réaliser la majeure partie des bataillons de la G.T.A.

b) *en ce qui concerne la F.Aé. :*

A terminer le programme de constitution de la F.Aé.

c) *en ce qui concerne la F.N. :*

A parachever le programme de constitution des unités.

d) *en ce qui concerne les Bases d'Afrique :*

- (i) à mettre la Base de Kamina en état de fonctionnement pour fin 1953;

- (ii) in de Luchtscheepvaarthbasis van Beneden-Congo de werken uit te voeren die nodig zijn voor het in gebruik nemen van die bas's.

De betalingskredieten welke gevraagd werden voor de betalingen in 1953 bedragen 1.579 miljoen frank.

*De vierde tranche
van de N.A.T.O.-onderbouwwerken.*

Tijdens de vergadering van de Raad van Ministers van de N.A.T.O. in December 1952 werd besloten de werken van onderbouw die door S.H.A.P.E. gevraagd werden als vierde tranche ten belopen van ongeveer 50 t. h. te financieren. Het aandeel van België in dit bedrag is bepaald op 574.700.000 fr.

België kreeg verder opdracht op zijn grondgebied gemeenschappelijke werken uit te voeren, waarvan het bedrag is geraamd op 611.800.000 frank, waarvan 591.700.000 frank voor nieuwe werken. Die 591.700.000 frank laten zich indelen als volgt :

589.200.000 frank voor de werken eigen aan de Luchtmacht en in hoofdzaak het leggen van pijpleidingen voor benzinevoorziening van de luchtvaartterreinen;

2.500.000 frank voor overzeiningswerken.

Bij de som van 589.200.000 frank dient gevoegd een som groot 100.000.000 frank, die overeenstemt met het bedrag van de uitgaven, welke enkel op België berusten voor de terreinen en de gebruikelijke faciliteiten.

De vernieuwing en de modernisering van de dagjachtscadrilles.

Onze dagjachtscadrilles werden uitgerust met Meteor-vliegtuigen. Sommige daarvan werden in 1949 in Engeland aangekocht, de overige werden gebouwd door de industrieën van Benelux voor de Nederlandse en Belgische jachteenheden.

Dit uitrustingsprogramma zal begin 1954 voltooid zijn.

Doch de snelle vorderingen van de techniek op het gebied van de luchtvaartconstructie maakt de vervanging van die Meteor-vliegtuigen vanaf 1956 noodzakelijk.

Aangezien de nijverheid twee jaar nodig heeft om het eerste vliegtuig van een nieuwe serie voort te brengen, zou met het uitschrijven der bestellingen en de financiering van het begin der fabricages ten laatste in 1954 begonnen moeten worden.

Het vraagstuk werd opgelost dank zij de onderhandelingen die reeds verleden jaar met de U.S.A. werden aangevat en die geleid hebben tot de overeenkomst die op 23 April te Parijs is afgesloten.

Bij die overeenkomst van Parijs worden aan België en aan Nederland respectievelijk voor 18 en 24 miljoen dollar « off shore »-orders opgedragen

- (ii) à exécuter à la Base Aéro-Navale du Bas-Congo les travaux indispensables pour la mise en service de cette base.

Les crédits de paiement sollicités pour faire face aux paiements qui auront lieu en 1953 s'élèvent à 1.579 millions.

La quatrième tranche d'infrastructure N.A.T.O.

Lors de la réunion du Conseil des Ministres du N.A.T.O. de décembre 1952, il fut décidé de financer les travaux d'infrastructure demandés par S.H.A.P.E. au titre de la quatrième tranche à concurrence d'environ 50 p. c. Dans ce montant, la quoté-part de la Belgique fut fixée à 574.700.000 fr.

Elle reçut, d'autre part, mission d'effectuer sur son territoire des travaux communs dont le montant fut estimé à 611.800.000 francs, dont 591.700.000 fr. de travaux nouveaux. Ces 591.700.000 francs se décomposent comme suit :

589.200.000 francs pour des travaux propres à la F.Aé. et en ordre principal l'installation de pipe-lines pour le ravitaillement en essence des aérodromes;

2.500.000 francs pour des travaux de transmissions.

A la somme de 589.200.000 francs, il y a lieu d'ajouter un montant de 100.000.000 de francs représentant le montant des dépenses incombant uniquement à la Belgique pour des terrains et les facilités habituelles.

Le renouvellement et la modernisation des chasseurs de jour.

Notre chasse de jour a été équipée d'avions Météor. Quelques-uns de ces avions ont été achetés en Angleterre en 1949, tandis que le restant a été construit par les industries du Benelux pour les unités de chasse néerlandaise et belge.

Ce programme d'équipement sera entièrement terminé au début de 1954.

Mais le progrès rapide de la technique dans le domaine des constructions aéronautiques impose le remplacement de ces avions Météor à partir de 1956.

L'industrie ayant besoin de deux années pour produire le premier avion d'une nouvelle série, il faudrait lancer les commandes et financer le démarrage des fabrications au plus tard en 1954.

Le problème a été résolu par les résultats des négociations qui ont été entreprises dès l'an dernier avec les U.S.A. et qui ont abouti à l'accord conclu à Paris le 23 avril.

Cet Accord de Paris confie à la Hollande et à la Belgique des commandes « off shore » respectivement de 18 et de 24 millions de dollars pour la

voor de levering van vliegtuigen van hetzelfde type, welke dadelijk moeten worden gebouwd.

Die « off shore » orders maken door hun omvang de fabricage mogelijk van vliegtuigen in Benelux en stellen ter beschikking van onze industrieën de schier algeheelheid van belangrijke hoeveelheden werkrachten en kredieten, welke overeenstemmen met de som van de te bouwen vliegtuigen voor die Amerikaanse bestelling en voor de herbewapening van de Belgische en Nederlandse jachtscadrilles.

De aanvang van de fabricage zal aldus mogelijk zijn door de betaling van de Amerikaanse bestelling, waardoor de nationale begrotingen ontlast worden van de offers die men zich vanaf 1953 had moeten getroosten om die fabricages in Benelux te verwezenlijken.

De Minister wijst er op dat de Overeenkomsten van Parijs bepalen dat het aandeel dat in België zal gemaakt worden, 4/7 van het gehele programma vertegenwoordigt, terwijl Nederland 3/7 heeft. Het belang van de opdracht die aldus aan de Belgische nijverheid wordt verstrekt, bedraagt daardoor ongeveer 20 miljoen arbeidsuren voor het kader en het werkliedenpersoneel.

De « off shore » orders zullen uitgetrokken worden op de Begroting voor Orde onder artikel 908/7.

De uitgaven voor de vliegtuigen, die nodig zijn voor de vernieuwing en de modernisering van de nationale jachteenheden, zullen door de Belgische begroting worden gedragen. Dat is de reden waarom een vastleggingskrediet groot 3.450.000.000 frank bij wijze van amendement is uitgetrokken.

Om te besluiten zegt de Minister dat de samenvoeging van « off shore » bestellingen en nationale orders de aanvatting van de fabricage in Benelux zonder onmiddellijke last mogelijk maakt. De betalingen zullen slechts moeten beginnen in 1955, d.w.z. op het tijdstip dat men, bij gebreke aan nationale nijverheid, de bestellingen in Groot-Brittannië had moeten plaatsen om de modernisering van onze onderscheppingsescadrilles te verzekeren.

De uiteenzetting van de heer Minister van Landsverdediging geeft aanleiding tot het stellen van verschillende vragen vanwege de hh. Commissieleden, namelijk met betrekking tot de financiering, de kansen in Belgisch-Congo en de mogelijkheid om de uitgaven voor landsverdediging gedeeltelijk tot de eerstvolgende jaren te verleggen.

De heer Janssen, Minister van Financiën, herhaalt te dezer gelegenheid wat hij reeds aan de Commissie van Financiën van de Kamer der Volksvertegenwoordigers mededeelde en wat in de beide verslagen van de heer Meyers, werd gesynthetiseerd.

De Minister voegde er toen aan toe dat hij niet bij machte was de opbrengst der lening van Mei jl. mede te delen (1). Het is onmogelijk te bepalen hoeveel baar geld deze lening zal opbrengen. Met de lening die hij zal uitschrijven in de maand October hoopt hij tot 10 milliard te geraken, hetgeen, samen met de inkomsten van 2 milliard op de lichte oliën, hem zal toelaten over 12 milliard te beschikken.

(1) Sedertdien is de uitslag van deze lening bekend; zij bracht 4.420.000.000 fr. op, zoals gezegd op blz. 4 van dit document.

fourniture d'avions du même type, à construire dès maintenant.

Ces commandes « off shore », par leur volume, rendent possible la fabrication des avions en Benelux et réservent à nos industries la quasi-totalité des importantes quantités de main-d'œuvre et de crédits que représente l'ensemble de la construction des avions nécessaires à cette commande américaine et au réquipement des escadrilles de chasse belges et néerlandaises.

Le démarrage des fabrications sera ainsi assuré par les paiements de la commande américaine, ce qui décharge les budgets nationaux des sacrifices qu'il aurait fallu consentir dès 1953 pour réaliser ces fabrications en Benelux.

A titre d'indication, M. le Ministre souligne que les Accords de Paris prévoient que la portion des travaux qui sera exécutée en Belgique représentera les 4/7 de l'ensemble du programme, la Hollande ayant les 3/7. L'importance de la tâche ainsi apportée à l'industrie belge atteint de ce fait environ 20 millions d'heures de travail pour le cadre et le personnel ouvrier.

Les commandes « off shore » seront imputées au budget pour Ordre à l'article 908-7.

Quant aux dépenses relatives aux avions nécessaires au renouvellement et la modernisation de la chasse nationale, elles doivent être supportées par le budget belge. C'est la raison de l'inscription par voie d'amendement d'un crédit d'engagement de 3.450.000.000 de francs.

Pour conclure M. le Ministre dit que le jumelage des commandes « off shore » et nationales permet le démarrage des fabrications en Benelux sans charge immédiate. Les paiements ne devront débuter qu'en 1955, c'est-à-dire au moment où il eût fallu, à défaut d'industrie nationale, passer les commandes en Grande-Bretagne, pour assurer la modernisation de nos escadrilles d'interception.

L'exposé de M. le Ministre de la Défense Nationale a amené certains commissaires à poser diverses questions, concernant notamment le financement, les possibilités existantes au Congo Belge et le report éventuel, aux années prochaines, d'une partie des dépenses affectées à la Défense Nationale.

M. Janssen, Ministre des Finances, répète à cette occasion ce qu'il a déclaré à la Commission des Finances de la Chambre des Représentants et ce qui a été synthétisé dans les deux rapports de M. Meyers.

Le Ministre a ajouté à ce moment qu'il n'était pas à même d'indiquer le rendement de l'emprunt émis en mai dernier (1). Il est impossible de préciser la quantité d'argent frais que rapportera cet emprunt. Il espère que l'emprunt qu'il va émettre dans le courant du mois d'octobre permettra d'atteindre 10 milliards, en sorte qu'avec les recettes de 2 milliards sur les huiles légères, il pourra disposer de 12 milliards.

(1) Depuis lors le résultat de cet emprunt est connu; il a rapporté 4.420.000.000 fr. comme dit à la p. 4 de ce document.

De h. Minister verklaart verder dat er maar één afdoend middel bestaat om de financiering te verzekeren, en dit middel is gelegen in het stopzetten van de uitgaven, wanneer er geen betalingsmogelijkheden meer voorhanden zijn. De uitvoering van de werken die in de Buitengewone Begroting zijn opgenomen, zou hem verplichten terug te komen op de reeds gestelde vraag hoe deze buitengewone begroting, die voor de helft uit militaire uitgaven bestaat, kan worden gefinancierd.

Hierbij luidde het antwoord van de heer Minister als volgt :

De militaire uitgaven op de gewone en de buitengewone begroting zijn een zware tol voor onze veiligheid. In 1949 bedroegen ze 6 milliard, thans reeds 21 milliard. En dan nog was er zowel binnen als buiten het land een felle strijd nodig om ze niet tot 26 milliard te laten oplopen. Hoe werd het militair programma van 1949 tot dusver betaald? Tot heden ging dit gemakkelijk dank zij de herwaardering van de goudreserves in 1950 en de hogere opbrengst van de belastingen, die in 1951 en 1952 15 milliard bereikte. Doch voor de eerste vier maanden van 1953 slaat deze toestand reeds om in een minderopbrengst van bijna 2 milliard. In de maand Mei kwam hierin een verbetering. Er werd ongeveer 350 miljoen aan belastingen meer ontvangen dan verwacht werd. Het aanvankelijk tekort zal dus misschien gecompenseerd kunnen worden. Tot dusver werden de militaire uitgaven voldaan door middel van leningen. Doch hier is nu de grens bereikt op binnenlands terrein. De Rijksschuld stijgt gemiddeld met 1 milliard per maand en er kan dus niet meer gedaan worden. In het buitenland komt alleen Amerika in aanmerking, doch dit land neemt voor het ogenblik geen leningen meer op.

Niemand, zei de Minister, wil inflatie of sociale achteruitgang. Immers, de sociale uitgaven maken een groot deel van de begroting uit. Wil ons Parlement het militair programma gehandhaafd zien, dan zullen er misschien enkele millarden aan nieuwe belastingen moeten geheven worden. Zoniet moeten de uitgaven worden ingekrompen. De Minister wil geen standpunt innemen, maar de facturen moeten betaald worden.

De Minister wijst op het Nederlandse voorbeeld. Onze Noorderburen stelden het militair programma twee jaar geleden voor vier jaar vast. Het zou 500 miljoen gulden per jaar meer gekost hebben.

De helft van die som zou moeten voortkomen uit leningen, de andere helft uit nieuwe belastingen. Het Nederlandse Parlement heeft die formule goedgekeurd. In België zijn de belastingen de laatste jaren niet verhoogd, behalve de benzinebelasting. Integendeel, sommige belastingen zijn zelfs verlaagd.

M. le Ministre déclare en outre qu'il n'y a vraiment qu'une seule méthode capable d'assurer le financement, c'est celle qui consiste à bloquer les dépenses, lorsque les moyens de paiement font défaut. L'exécution des travaux inscrits au budget extraordinaire l'obligerait à revenir sur la question qui a déjà été posée, de savoir comment il sera possible d'assurer le financement de ce budget dont la moitié est constituée par des dépenses militaires.

Voici la réponse de M. le Ministre :

Les dépenses militaires inscrites aux budgets ordinaire et extraordinaire constituent un lourd tribut payé pour notre sécurité. En 1949, elles s'élevaient à 6 milliards et à l'heure actuelle, elles atteignent 21 milliards. Et il a même été nécessaire de lutter tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger pour empêcher que ce montant n'atteigne 26 milliards. De quelle façon le programme militaire de 1949 a-t-il été couvert, jusqu'à présent? La chose a été relativement aisée grâce à la réévaluation de l'encaisse-or en 1950 et aux plus-values fiscales qui ont atteint 15 milliards en 1951 et 1952. Mais au cours des quatre premiers mois de 1953, nous assistons à un retournement de la situation et nous constatons une moins-value d'environ 2 milliards. Au mois de mai, la situation s'est améliorée et les recettes ont dépassé les prévisions de 350 millions. Il se peut donc que l'on parvienne à compenser le déficit initial. Jusqu'à présent, les dépenses militaires ont été couvertes par l'emprunt, mais à l'intérieur la limite est atteinte. La dette publique augmente d'un milliard par mois et il est donc impossible de recourir à l'emprunt intérieur; à l'étranger, seuls les Etats-Unis constituent un marché vraiment intéressant, mais à l'heure actuelle, ils ne sont pas preneurs.

Le Ministre ajoute que personne ne désire l'inflation ou la régression sociale. En effet, les dépenses sociales représentent une partie importante du budget. Si notre Parlement entend maintenir le programme militaire, il sera peut-être nécessaire de lever quelques milliards d'impôts nouveaux. Sans quoi, il faudra réduire les dépenses. Le Ministre ne désire pas se prononcer à cet égard, mais les factures doivent être payées.

M. le Ministre cite l'exemple des Pays-Bas. Nos voisins du Nord ont, il y a deux ans, établi un programme militaire réparti sur quatre ans. Son coût s'élèverait à 500 millions de florins en plus par an.

La moitié de cette somme devait provenir de l'emprunt, l'autre moitié de nouveaux impôts. Le Parlement hollandais s'est rallié à cette formule. En Belgique, à l'exception de la taxe sur l'essence, les impôts n'ont pas été majorés au cours des dernières années. Au contraire! Certains impôts ont été réduits.

De hh. Commissieleden bespreken deze verklaringen in verschillende zin.

Er zijn 13 milliard 600 miljoen betalingskredieten voor het leger voorzien in 1953. Uit de verklaring van de heer Minister van Landsverdediging blijkt dat deze 13 milliard 600 miljoen kunnen verminderd worden in uitgevoerde werken, in 1952, tot een bedrag van 7.783.830.000 frank en dat er voor de dringendste werken in 1953 alleszins nog een bedrag van 1.665.800.000 frank onmisbaar is.

In verband met deze verbeterde toestand, stelt de Commissie vast dat er nog 9.449.683.000 frank moet betaald worden in 1953 voor uitgevoerde of uit te voeren werken voor Landsverdediging.

De voorziene voorschotten bedragen te zamen voor de verschillende Departementen 1.218.500.000 fr. en de participaties 1.562.117.000 frank of te zamen 2.780.617.000 frank, wat de onmisbare betalingsmandaten vastlegt op 12.230.258.000 frank.

De nieuwe beleggingen in de buitengewone begroting voorzien voor 1953 bedragen 15.830.441.000 fr., waarvan 9.378.638.000 frank voor Landsverdediging.

In deze voorwaarden werden door de hh. Commissieleden de volgende opmerkingen naar voren gebracht :

1^o Moeten de uitgaven niet worden teruggebracht tot datgene wat werkelijk aan de ontvanten kan beantwoorden ?

2^o Moet de buitengewone begroting van Landsverdediging niet worden teruggebracht tot het peil zodat zij de financiële, economische en sociale toestand van het land niet in gevaar brengt ?

3^o Wat zullen de gevolgen zijn van deze zware, ondraaglijke buitengewone begroting op de gewone begrotingen in de eerstkomende jaren ?

4^o Het komt er op aan te weten hoelang we nog deze krachtsinspanning kunnen volhouden.

5^o Is het niet noodzakelijk alle militaire uitgaven derwijze te spreiden dat wij ze kunnen betalen met de middelen waarover wij beschikken.

De Commissie stelt verder vast dat, indien de nieuwe beleggingen gestemd worden, de mogelijkheid bestaat ze aan te wenden, wat de financiële mogelijkheden nog verslecht.

De h. Minister van Landsverdediging doet hierbij opmerken, dat alle gevaar verre van geweken is. Indien hij de gevraagde kredieten in 1952 en 1953 had gekregen, dan had de buitengewone begroting van 1954 tot het strict minimum

Les membres de la Commission émettent des opinions diverses au sujet de ces déclarations.

Les crédits de paiement prévus en 1953 au profit de l'armée s'élèvent à 13 milliards 600 millions. Il résulte des déclarations faites par M. le Ministre de la Défense Nationale, qu'en ce qui concerne les travaux exécutés en 1952, ce montant de 13 milliards 600 millions peut être réduit à 7.783.830.000 francs et que les travaux les plus urgents à exécuter en 1953 nécessitent encore au minimum une somme de 1.665.800.000 francs.

Quant à l'amélioration de la situation, la Commission constate qu'il reste encore à payer en 1953 un montant de 9.449.683.000 francs pour travaux de Défense nationale exécutés ou à exécuter.

L'ensemble des avances prévues pour les divers départements atteint 1.218.500.000 francs et les participations s'élèvent à 1.562.117.000 francs, soit un total de 2.780.617.000 francs, les mandats de paiement indispensables s'établissent donc à 12 milliards 230.258.000 francs.

Les immobilisations nouvelles prévues au budget extraordinaire pour 1953 s'élèvent à 15.830.441.000 francs, dont 9.378.638.000 francs pour la Défense Nationale.

Dans ces conditions, les membres de la Commission ont émis les considérations suivantes :

1^o Les dépenses ne doivent-elles pas être réduites à ce qui peut correspondre réellement aux recettes ?

2^o Le budget extraordinaire de la Défense Nationale ne doit-il pas être ramené à un niveau tel qu'il ne compromette pas la situation financière, économique et sociale du pays ?

3^o Quelle sera l'incidence de ce budget extraordinaire écrasant sur les budgets ordinaires des prochains exercices ?

4^o Il importe de savoir jusqu'à quand nous pourrions soutenir cet effort.

5^o N'est-il pas nécessaire d'étaler les dépenses militaires de manière à pouvoir faire face avec les moyens dont nous disposons.

La Commission constate en outre que si des immobilisations nouvelles sont approuvées, la possibilité existe de les engager, ce qui est de nature à détériorer davantage encore la situation financière.

M. le Ministre de la Défense Nationale fait observer à cet égard que tout danger est loin d'être écarté. S'il avait obtenu les crédits sollicités en 1952 et 1953, le budget extraordinaire de 1954 aurait pu être réduit au strict minimum, ce qui n'est pas le cas actuelle-

kunnen herleid worden, wat thans het geval niet is. In 1956 zal, indien de gevraagde kredieten worden toegestaan, de toestand de volgende zijn : geen kredieten meer op de buitengewone begroting, maar 16 tot 17 milliard op de *gewone* begroting.

De Commissie neemt akte van deze verklaring, maar stelt vast dat zekere kredieten toch over verschillende jaren konden verdeeld worden, wat betekent dat men in den beginne veel te breed heeft gekeken. Indien generaal Ridgway in zijn verslag slechts rekening dient te houden met het vraagstuk der verdediging, dan is het de plicht van het Parlement met alle andere elementen rekening te houden. 's Lands verdediging berust niet alleen bij het leger, maar ook bij een gezonde munt, een evenwichtige economische en sociale toestand. Moeten wij hier nogmaals herhalen wat de h. Minister van Financiën verklaarde, nl. dat de Openbare Schuld stijgt met 1 milliard per maand en dat de leenmogelijkheden in ons land het maximum hebben bereikt ?

Daarmede moet de N.A.T.O. ook rekening houden. Uw Commissie wenst ingelicht te worden over de wijze waarop deze inrichting haar beoordelingen vastlegt. Beweren dat België de derde plaats in de verdediging inneemt en slechts op de zesde plaats komt wat haar financiële opofferingen aangaat, schijnt haar niet ernstig, vooral wanneer men verder vaststelt, dat zekere landen hun verplichtingen onvoldoende nakomen. Zij wenst te weten op grond van welke gegevens de N.A.T.O. de opofferingen van België berekent, om te besluiten dat 21 milliard onvoldoende zijn en dat deze opofferingen dienen gebracht te worden op 27 in plaats van op 24 milliard.

*
* *

Tijdens de namiddagvergadering van 11 Juni jl. antwoordt de heer Minister van Landsverdediging op de door de Commissieleden gestelde vragen. Sommige, verklaart hij, betekenen het stilleggen onzer krachtsinspanning voor de verdediging van Europa. Hierbij kan hij zich onmogelijk aansluiten. Hij is echter bereid zekere voorgestelde maatregelen te herzien wegens de moeilijke financiële toestand. Hij is daarmede reeds begonnen, wat blijkt uit de toegevoegde Tabel I.

Wat de Kolonie betreft is hij reeds in onderhandeling getreden met de heer Minister van Koloniën. Een deel der voorziene kredieten voor het aanleggen der basis van Beneden-Congo, te weten 227 miljoen frank, zal door de Kolonie worden gedragen. Hij zal, volgens de uitdrukkelijke wens der Commissie, zijn besprekingen verder doorzetten wat betreft de basis van Kamina.

ment. Si les crédits sollicités sont accordés, la situation en 1956 sera la suivante : plus de crédits sur le budget extraordinaire, mais 16 à 17 milliards sur le budget *ordinaire*.

La Commission prend acte de cette déclaration, mais elle constate que certains crédits ont pu être échelonnés sur diverses années ce qui indique qu'au début on a vu beaucoup trop large. Si dans son rapport le général Ridgway ne doit tenir compte que du problème de la défense, le Parlement a l'obligation d'envisager tous les autres éléments. La défense du pays n'est pas basée uniquement sur l'armée, mais également sur une monnaie saine, et une situation économique et sociale en équilibre. Faut-il rappeler une fois de plus la déclaration de M. le Ministre des Finances disant que la Dette publique augmente de 1 milliard par mois et que les possibilités d'emprunt ont atteint leur maximum dans notre pays ?

Le N.A.T.O. doit tenir compte de cette situation également. Votre Commission désire être informée sur la façon dont cet organisme établit ses jugements. Affirmer que la Belgique occupe la troisième place dans la défense et ne vient qu'en sixième lieu pour ce qui est de ses sacrifices financiers ne lui paraît guère sérieux, surtout lorsque l'on constate que certains pays ne remplissent qu'insuffisamment leurs engagements. La Commission désire savoir sur la base de quels éléments le N.A.T.O. calcule les sacrifices de la Belgique pour conclure qu'un montant de 21 milliards est insuffisant et que ces sacrifices doivent être portés à 27 milliards au lieu de 24 milliards.

*
* *

Au cours de la réunion de l'après-midi du 11 juin dernier, M. le Ministre de la Défense Nationale répond aux diverses questions posées par les membres de la Commission. Si l'on devait suivre certains commissaires, déclare-t-il, on en arriverait à arrêter notre effort en vue de la défense de l'Europe. Le Ministre ne peut se rallier à cette conception. Il est toutefois disposé à revoir certaines mesures, en égard aux difficultés de la situation financière. Il a d'ailleurs déjà entamé cette révision, ainsi qu'il ressort du tableau publié en annexe.

En ce qui concerne la Colonie, le Ministre est entré en contact avec son collègue des Colonies. Une partie des crédits prévus pour la base du Bas-Congo, soit 227 millions de francs, sera prise en charge par la Colonie. Conformément au vœu exprimé par la Commission, il poursuivra ses pourparlers relatifs à la base de Kamina.

Sommige maatregelen van militaire aard te Kamina genomen, zullen vanaf October zekere verlichtingen voor België meebrengen. Uit de onderhandelingen die met de Verenigde Staten van Amerika zijn gevoerd, blijkt dat door het oprichten van deze basis bepaalde industriële voordelen aan België en de Kolonie zullen worden toegekend.

Het is niet meer mogelijk de begroting van 1953 voor Landsverdediging nog verder te besnoeien maar de uit te voeren werken zullen met meer stiptheid worden afgemeten, terwijl de niet absoluut onmisbare uitgaven zullen geweerd worden. Een Vaste Commissie voor alle wapens, bestaande uit vier generaals, werd onlangs in het leven geroepen om bij de werken en uitgaven zuinigheid na te streven.

Een Commissie bestudeert op dit ogenblik het vraagstuk tot aankopen of pachten van de vliegvelden en het afrekenen met de eigenaars. Deze zaak zal weldra haar beslag krijgen. De heer Minister verklaart verder, dat hij op de 13 milliard 600 miljoen frank reeds 2,5 milliard betalingskredieten naar 1954 overgebracht. In 1954 hoopt hij het programma van 1952-1953 uit te voeren en slechts in 1955 dit voorzien in 1954. Deze wijze van handelen komt de wensen der Commissie ten dele tegemoet. Wat hij verder, na nieuwe studie, in die richting zal kunnen doen, zal gedaan worden.

De meerderheid uwer Commissie neemt akte van deze verklaringen, maar blijft steeds bij haar oordeel van verleden jaar, namelijk dat de burgerlijke sector van de buitengewone begroting niet mag opgeofferd worden, in het belang zelf der Europese veiligheid, aan de zuiver militaire uitgaven en dat de burgerlijke uitgaven naargelang van de financiemogelijkheden in verhouding van 50 t. h. moet gehandhaafd blijven.

Deze militaire uitgaven dienen, gezien de internationale verhoudingen, over een langere tijdruimte te worden gespreid.

De militaire verplichtingen zullen niet kunnen verzekerd blijven zonder buitenlandse leningen, zodat, op gevaar af dat het gehele opzet der verdediging zou spaak lopen, een herziening onzer internationale verplichtingen dringend noodzakelijk is.

* *

Uw Commissie gaat, na deze bespreking, over tot de behandeling der artikelen.

Verschillende vragen werden gesteld, die in bijlage II worden beantwoord.

Een amendement van een Commissielid stelt voor het nieuw artikel 7 van de buitengewone begroting te schrappen. De indiener licht dit voorstel in volgende termen toe :

« Ik stel voor, dit artikel uit het ontwerp te lichten, daar het gemakkelijk kan worden ingediend als een afzonderlijk wetsontwerp.

Certaines mesures à caractère militaire prises à Kamina entraîneront, à partir du mois d'octobre, un allègement des obligations de la Belgique. Il ressort des entretiens que le Ministre a eus aux Etats-Unis d'Amérique que certains avantages industriels seront accordés à la Belgique et à la Colonie à la suite de la construction de cette base.

Il n'est plus possible d'élaguer davantage le budget pour 1953 de son Département, mais il veillera à ce que les travaux à exécuter le soient avec plus de ponctualité, tandis que les dépenses non absolument indispensables seront supprimées. Une Commission permanente interforce, composée de quatre généraux, a été créée récemment dans le but de réaliser des économies sur les travaux et les dépenses.

Une Commission étudie en ce moment le problème de l'achat ou de l'affermage des champs d'aviation, ainsi que l'indemnisation des propriétaires. Cette question sera réglée incessamment. M. le Ministre souligne d'autre part que sur les 13 milliards 600 millions de francs de crédits de paiement, il a déjà transféré 2,5 milliards à l'exercice 1954. Il espère exécuter en 1954 le programme de 1952-1953 et en 1955 celui prévu pour 1954. Cette façon de procéder répond en partie aux vœux de la Commission. S'il est possible, après réexamen du problème, de faire un nouveau pas dans cette direction, le Ministre le fera.

La majorité de votre Commission prend acte de ces déclarations, mais maintient l'opinion émise l'année dernière, selon laquelle le secteur civil du budget extraordinaire ne peut, dans l'intérêt même de la sécurité de l'Europe, être sacrifié aux dépenses purement militaires. Les dépenses civiles doivent être maintenues à raison de 50 p. c., compte tenu des possibilités financières.

Eu égard à la situation internationale, il convient d'étaler ces dépenses militaires sur une période plus longue.

Les obligations militaires ne pourront être assurées à l'avenir sans recours aux emprunts extérieurs, de telle sorte qu'une révision urgente de nos engagements internationaux s'avère indispensable, sous peine de voir échouer toute l'organisation de la défense.

* *

Après cette discussion, votre Commission passe à l'examen des articles.

Diverses questions ont été posées; les réponses données ont été reproduites à l'annexe II.

Par voie d'amendement, un commissaire propose de supprimer l'article 7 nouveau du budget extraordinaire. L'auteur de cet amendement commente sa proposition en ces termes :

« Je propose la disjonction de cet article, qui peut aisément être présenté sous la forme d'un projet de loi spécial pour cet objet.

Deze zaak schijnt geïmproviseerd; men moet zich echter hoeden voor dergelijke improvisaties, vooral omdat de uitvoering overgelaten zal worden aan de willekeur van personen, die niet ter zake bevoegd zijn. Men kan zeer goed een schitterend officier zijn en geen begrip hebben van de bouw en de exploitatie van huizen. Wij weten niet eens wat dit in de toekomst zal kosten. Het is gemakkelijk dit krediet als terugvorderbaar voorschot te bestempelen; men kan zich afvragen hoe en ten laste van wie het voorschot ooit zal teruggevorderd worden.

De oprichting van de maatschappij zal tijd vragen; wij moeten ons dus niet haasten en ons werk verknoeien. De Minister heeft in de memorie van toelichting bij een wetsontwerp maar duidelijk te verklaren, wat hij tot stand wil brengen, hoe hij dat wil doen, welke middelen hij zal gebruiken en welk bedrag aan kredieten hij, nu en later, jaar voor jaar, daaraan wil besteedzien. Hij heeft ons maar de draagwijdte van zijn ontwerp uiteen te zetten en vooral de besparingen die hij aldus zal kunnen doen, en meer nog de lasten die het ontwerp met zich zal medebrengen. Wij weten thans veel te weinig. Maar hetgeen op bladzijde 3 van het Gedrukt stuk n^o 359 van de Kamer en in het aanvullend verslag van de heer Meyers (Gedr. St. n^o 401) is vermeld, heeft de Administratie de aankoop, de bouw, de inrichting, de verhuring of de verkoop van onroerende goederen, de uitlening van kapitalen op het oog. Dit is veelomvattend.

Hoe zijn die plannen overeen te brengen met het begrip « terugvorderbaar voorschot » ?

Wij zullen ons hier onvoorzichtig gaan inlaten met een zaak, waarvan wij goed weten dat zij begint met een krediet van 20 miljoen, maar waarvan wij niet weten waarop ze zal uitlopen.

Overigens geeft artikel 7 aan de Koning bevoegdheid om de belastingwetten aan te vullen en te wijzigen, hetgeen volstrekt ongrondwettelijk is.

Artikel 110 van de Grondwet bepaalt dat geen belasting ten behoeve van het Rijk kan worden ingevoerd dan *bij* een wet; en artikel 112 dat geen enkele vrijstelling of vermindering van belasting kan worden toegestaan dan *bij* een wet.

De Grondwet zegt geenszins « bepaald door de Koning *uit kracht of ter toepassing* van een wet », wat iets geheel anders is.

Wanneer de Grondwet een dergelijk begrip wil uitdrukken, zegt zij het duidelijk. Zie bv. artikel 114: « Geen pensioen, geen gift ten last van 's Lands Kas kan worden toegekend dan *uit kracht* van een wet ». Hier kan de Koning, overeenkomstig de Grondwet, handelen uit kracht van een wet.

Maar wanneer de Grondwet de woorden « *bij* een wet » gebruikt, moet de Wetgever zelf optreden zonder delegatie aan de Uitvoerende Macht.

Men kan antwoorden dat er een aantal precedents zijn. Volledig akkoord, men heeft zich reeds een aantal keren vergist, doch een vergissing is geen bewijs. Het is nooit te laat om goed te doen, noch om van een verkeerde handelwijze af te zien.

Cette affaire semble improvisée; or, il faut se méfier de pareilles improvisations surtout que l'exécution sera laissée à l'arbitraire de personnes qui ne sont pas compétentes en cette matière. On peut fort bien être un brillant officier et ne rien connaître à la construction et à l'exploitation d'habitations. Nous n'avons aucune idée de ce que cela coûtera à l'avenir. Il est facile de qualifier le crédit d'avance récupérable; on peut se demander comment et à charge de qui l'avance sera jamais récupérée.

La constitution de la Société prendra du temps; nous ne devons mettre aucune hâte pour faire de la besogne bâclée. Que le Ministre déclare clairement dans l'exposé des motifs d'un projet de loi ce qu'il désire réaliser, comment il veut le faire, quels sont les moyens qu'il utilisera et quel sera le montant actuel et futur, année par année, des crédits qu'il veut y voir consacrer. Qu'il nous expose l'économie de son projet et surtout les économies qu'il pourrait réaliser ainsi, et plus encore, les charges que son projet entraînera. Ce que nous savons actuellement est beaucoup trop sommaire. Selon les intentions exprimées à la page 3 du document n^o 359 del a Chambre et dans le rapport complémentaire de M. Meyers (doc. n^o 401), l'Administration envisage l'acquisition, la construction, l'aménagement, la location ou la vente d'immeubles, le prêt de capitaux. C'est très vaste.

Comment ces intentions se concilient-elles avec la notion « avance récupérable » ?

Nous allons nous engager là très à la légère dans une affaire dont nous savons bien qu'elle débute par un crédit de 20 millions, mais dont nous ne savons nullement où elle aboutira.

Par ailleurs, l'article 7 accorde au Roi une délégation pour compléter et modifier des lois d'impôts, ce qui est absolument inconstitutionnel.

La Constitution en son article 110 dispose qu'aucun impôt au profit de l'Etat ne peut être établi que *par* une loi; en son article 112, que nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établi que *par* une loi.

La Constitution ne dit nullement « établi *par* le Roi en *vertu* ou par *application* d'une loi », ce qui est toute autre chose.

Quand la Constitution veut exprimer pareille conception, elle le dit clairement. Voyez par exemple l'article 114 « aucune pension, aucune gratification à la charge du Trésor public ne peut être accordée *qu'en vertu* d'une loi ». Là le Roi peut agir par application de la Constitution en vertu de la loi.

Mais quand la Constitution emploie les termes *par* une loi, c'est que le Législateur lui-même doit agir sans délégation au Pouvoir exécutif.

On pourra répondre qu'il y a un certain nombre de précédents. Absolument d'accord; on s'est trompé déjà un bon nombre de fois, mais erreur ne fait pas compte. Il n'est jamais trop tard pour bien faire ni pour renoncer à une pratique erronée.

Om al die redenen stel ik U voor, dit artikel 7 uit de tekst te lichten en te vragen dat het in een afzonderlijk wetsontwerp zou worden opgenomen en niet in een bepaling van een begrotingswet die slechts voor één jaar geldt ».

Op een toelichting van de heer Minister van Landsverdediging antwoordt het achtbare lid, dat er gevaar bestaat dat de woningen voor militairen naar de Defensiegemeenschap zouden overgebracht worden. Een wet alleen kan dit voorkomen. De Minister belooft hierop een wetsontwerp te zullen indienen.

Het amendement tot schrapping van het nieuw artikel 7 wordt aangenomen met 8 tegen 7 stemmen.

Een nieuw amendement van hetzelfde lid om het krediet van artikel 405bis (Landsverdediging) naar artikel 506bis (Volksgezondheid) te verleggen, wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Een amendement van andere commissieleden om het krediet op artikel 499 van 665.000.000 frank tot 855.000.000 frank op te voeren, wordt met 12 tegen 4 stemmen verworpen.

Een amendement van dezelfde leden om het krediet op artikel 506 van 600.000.000 frank op 800.000.000 frank te brengen, wordt eveneens verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

De artikelen 1 tot en met 6 worden aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

De buitengewone begroting wordt in haar geheel aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. VAN BUGGENHOUT.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

AMENDEMENT

DOOR DE COMMISSIE VOORGEDRAGEN.

ART. 7.

Dit artikel te schrappen.

Pour toutes ces raisons, je vous propose de dissocier cet article 7 et de demander qu'il fasse l'objet d'un projet de loi spécial et non d'une disposition comprise dans une loi budgétaire qui n'a de valeur que pour un an ».

A la suite des précisions fournies par M. le Ministre de la Défense Nationale, l'honorable membre répond que le danger existe de voir transférer les logements pour militaires à la Communauté de Défense. Seule une loi peut éviter cette mesure. Le Ministre promet de déposer un projet de loi en ce sens.

L'amendement tendant à supprimer l'article 7 nouveau est adopté par 8 voix contre 7.

Un nouvel amendement du même membre et visant à transférer le crédit de l'article 405bis (Défense Nationale) à l'article 506bis (Santé Publique) est rejeté par 9 voix contre 5.

Un amendement présenté par d'autres membres et portant majoration du crédit de 665.000.000 de francs inscrit à l'article 499 à 855.000.000 de francs est rejeté par 12 voix contre 4.

Un amendement de ces mêmes membres et tendant à porter à 800.000.000 de francs le crédit de 600.000.000 de francs inscrit à l'article 506 est également rejeté par 12 voix contre 4.

Les articles 1 à 6 sont adoptés par 11 voix contre 5.

L'ensemble du projet de budget extraordinaire est adopté par 11 voix contre 5.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. VAN BUGGENHOUT.

Le Président,
P. STRUYE.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ

PAR LA COMMISSION.

ART. 7.

Supprimer cet article.

(33)

[N^r 366.

B I J L A G E N

A N N E X E S

BIJLAGE I.

BUITENGEWONE BEGROTING 1953.

(Rekening houdend met het tweede bijblad 1952 en de amendementen 1953).

Art.	Litt.	AARD VAN DE UITGAVE NATURE DE LA DEPENSE
405 (406)		Betaling voor rekening der Franse Regering, aan particulieren het land bewonend, van schuldvorderingen ten laste van het Franse leger verkregen tijdens de oorlog wegens het feit der aanwezigheid der Franse troepen in België (uitvoering der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945, <i>Belgisch Staatsblad</i> , n ^{rs} 337-338, van 3 en 4 December 1945). — <i>Paiement pour compte du Gouvernement français, à des particuliers habitant le pays, de créances sur l'armée française, nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique (exécution de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945, Moniteur Belge n^{os} 337-338 des 3 et 4 décembre 1945)</i> fr.
405bis (nieuw) (nouveau)		Terugvorderbaar voorschot aan de Maatschappij « Het Militair Tehuis » voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel. — <i>Avance récupérable à la Société « Le Logis Militaire » pour la réalisation de son objet social</i> fr.
424 (426)		Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkklonen, enz. — Terreinen, gebouwen, materieel, diverse op de luchtvaartterreinen op te richten installaties; herstellingen. — <i>Matériel et équipement des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc. — Terrains, bâtiments, matériels, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes; remise en état :</i>
	1	Achtste betalingskrediet op een voor de dienstjaren 1946 tot 1951, op 2.102.448.000 frank geraamde uitgave. — <i>Huitième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.102.448.000 francs pour les exercices 1946 à 1951</i> fr.
	2	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 719.550.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 719.550.000 francs pour l'exercice 1952.</i>
	3	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 371.445.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 371.445.000 francs pour l'exercice 1953.</i>
425 (426bis))		Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen. — <i>Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales :</i>
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 2.850.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.850.000.000 de francs pour l'exercice 1952.</i> fr.
	2 (nieuw) (nouveau)	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, voorlopig op 689.200.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée provisoirement à 689.200.000 francs pour l'exercice 1953</i>
426 (427)		Herinrichting van de luchtmacht. — Materieel en toerusting, bewapening en munitie, enz. — <i>Réorganisation de la force aérienne. — Matériels et équipements, armements et munitions, etc. :</i>
	1	Vierde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.500.130.000 frank geraamde uitgave. — <i>Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.500.130.000 francs pour les exercices 1950 et 1951</i> fr.
	2	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 1.795.149.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.795.149.000 francs pour l'exercice 1952.</i>
	3	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.131.324.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.131.324.000 francs pour l'exercice 1953.</i>

ANNEXE I.

BUDGET EXTRAORDINAIRE 1953.

(Compte tenu du deuxième feuillet d'ajustement 1952 et des amendements 1953).

Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Vastgelegde kredieten per 31-12-1952	Betalings- kredieten toegestaan tot in 1952	Betalings- kredieten gevraagd voor 1953	Nog te vragen betalingskredieten — <i>Crédits de paiement restant à solliciter</i>	
Voor programma's 1953 (nieuw) — <i>Pour programmes 1953 (nouveaux)</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	— <i>Crédits engagés au 31-12-1952</i>	— <i>Crédits de paiement alloués jusqu'en 1952</i>	— <i>Crédits de paiement sollicités pour 1953</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	Voor programma's van 1953 — <i>Pour programmes de 1953</i>
1.000.000	—	—	—	1.000.000	—	—
20.000.000	—	—	—	20.000.000	—	—
—	2.102.448.000	2.078.720.000	1.990.260.000	112.188.000	—	—
—	719.550.000	437.574.000	351.000.000	352.000.000	36.550.000	—
371.445.000	—	—	—	80.000.000	—	291.445.000
—	2.850.000.000	1.127.005.000	350.000.000	1.700.000.000	800.000.000	—
689.200.000	—	—	—	85.000.000	—	604.200.000
—	1.500.130.000	1.473.688.000	1.338.784.000	68.000.000	93.346.000	—
—	1.795.149.000	709.436.000	373.000.000	440.500.000	961.649.000	—
1.131.324.000	—	—	—	460.000.000	—	671.324.000

		AARD VAN DE UITGAVE
Art.	Litt.	NATURE DE LA DEPENSE
427 (428)		Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (vijfde betalingskrediet op een op 1.025.500.000 frank geraamde uitgave, met inbegrip van de kosten der fabricatievergunning). — <i>Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.025.500.000 francs, y compris les frais de licence)</i> . fr.
428 (429)		Bouw en aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werkklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (eerste betalingskrediet op een op 79.300.000 frank geraamde uitgave). — <i>Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvres, matières, matériaux, surveillance, etc.) (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 79.300.000 francs)</i> fr.
429 (430)		Wederopbouw van de Technische School van Saffraanberg, door brand vernield (werken, studiën, materialen, werkklonen, enz.) (vierde betalingskrediet op een op 176.150.000 frank geraamde uitgave). — <i>Reconstruction de l'Ecole Technique de Saffraanberg, détruite par un incendie (travaux, études, matériaux, main-d'œuvres, etc.) (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 176.150.000 francs)</i> . fr.
429bis (nieuw) (nouveau)		Vernieuwing en modernisering der dagjachtsmaldelen van de Luchtmacht (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 3.450.000.000 frank geraamde globale uitgave). — <i>Renouvellement et modernisation des escadrilles de chasse de jour de la Force Aérienne (première tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 3.450.000.000 de francs pour l'exercice 1953)</i> . . . fr.
430 (431)		Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. — Allerhande werken. — <i>Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement des services terrestres et navals. — Travaux divers :</i>
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 119.774.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 119.774.000 francs pour l'exercice 1952</i> . fr.
	2	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 133.040.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 133.040.000 francs pour l'exercice 1953</i> . . .
431 (432)		Bouw en toerusting van een flotielje kust-mijnenvegers (tweede betalingskrediet op een op 256.000.000 fr. geraamde uitgave). — <i>Construction et équipement d'une flotille de dragueurs de mines côtiers (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 256.000.000 de francs)</i> fr.
432		Bouw en toerusting van een flotielje mijnenvegers voor de Schelde (eerste betalingskrediet op een op 480.000.000 frank geraamde uitgave). — <i>Construction et équipement d'une flotille de dragueurs de mines pour l'Escaut (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 480.000.000 de francs)</i> fr.
433 (435bis))		Bouwwerken en allerlei werken met het oog op de installatie van bases. — Nieuwe gebouwen en geschiktmaking van bestaande gebouwen (werken, terreinen, materieel, materiaal, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.). — <i>Constructions et travaux divers pour l'installation de bases. — Constructions nouvelles et aménagement de constructions existantes (travaux, terrains, matériels, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) :</i>
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 31.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 31.000.000 de francs pour l'exercice 1952</i> . fr.
	2	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 38.500.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 38.500.000 francs pour l'exercice 1953</i> . . .
434		Toerusting van de bases met elektronisch en verbindingsmaterieel : onderbouw en allerlei materieel (eerste betalingskrediet op een op 15.400.000 frank geraamde uitgave). — <i>Équipement des bases en matériel électronique et de communication : infrastructure et matériels divers (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 15.400.000 francs)</i> fr.
435 (436)		Prins Boudewijnkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken aan de kazerne met het oog op de installatie van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur van Landsverdediging (werken, leveringen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.). — <i>Caserne Prince Baudouin. — Transformation et appropriation de la caserne en vue de l'installation des différents services de l'Administration centrale de la Défense Nationale (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.)</i> fr.

Vastleggingskredieten		Vastgelegde kredieten per 31-12-1952	Betalingskredieten toegestaan tot in 1952	Betalingskredieten gevraagd voor 1953	Nog te vragen betalingskredieten	
Crédits d'engagement					Crédits de paiement restant à solliciter	
Voor programma's 1953 (nieuw)	Voor programma's van vóór 1953	—	—	—	Voor programma's van vóór 1953	Voor programma's van 1953
Pour programmes 1953 (nouveaux)	Pour programmes antérieurs à 1953	Crédits engagés au 31-12-1952	Crédits de paiement alloués jusqu'en 1952	Crédits de paiement sollicités pour 1953	Pour programmes antérieurs à 1953	Pour programmes de 1953
—	1.025.500.000	1.025.310.000	916.500.000	109.000.000	—	—
79.300.000	—	—	—	20.000.000	—	59.300.000
—	176.150.000	136.019.000	138.000.000	38.150.000	—	—
3.450.000.000	—	—	—	1.000.000	—	3.449.000.000
—	119.774.000	45.692.000	43.024.000	31.000.000	45.750.000	—
133.040.000	—	—	—	25.000.000	—	108.040.000
—	256.000.000	256.000.000	76.500.000	23.500.000	156.000.000	—
480.000.000	—	—	—	60.000.000	—	420.000.000
—	31.000.000	19.449.000	18.000.000	13.000.000	—	—
38.500.000	—	—	—	28.500.000	—	10.000.000
15.400.000	—	—	—	5.000.000	—	10.400.000
6.000.000	—	—	—	6.000.000	—	—

Art.	Litt.	AARD VAN DE UITGAVE NATURE DE LA DEPENSE
436 (438)		Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werklonen, terreinen, enz.). — <i>Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains, etc.)</i> fr.
437 (439)		Bouw van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werklonen, terreinen, enz.). — <i>Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.)</i> :
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 98.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 98.000.000 de francs pour l'exercice 1952</i> . fr.
	2	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 25.000.000 frank geraamde uitgave). — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 25.000.000 de francs pour l'exercice 1953</i> . .
438 (440)		Prins Albertkazerne. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende diensten (werken, grondstoffen, werklonen, enz.). — <i>Caserne Prince Albert. — Aménagement et appropriation des locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvres, etc.)</i> fr.
439 (441)		Etterbeek. Rolinkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken van gebouwen met het oog op de verruiming van de huisvesting in de kazerne (werken, leveringen, werklonen, enz.). — <i>Etterbeek. Caserne Rolin. — Transformation et aménagement de bâtiments en vue de l'augmentation de la capacité de logement de la caserne (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.)</i> fr.
440 (443)		Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordnance Corps » te Etterbeek en te Bressoux (werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.). — <i>Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du corps de l'Ordonnance à Etterbeek et à Bressoux (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)</i> fr.
441 (444)		Laken. Sint-Annakazerne. — Allerlei geschiktmakingswerken van de gebouwen, aankoop van meubilair, enz. voor de installatie van de Koninklijke Kadettenschool (werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.). — <i>Laeken. Caserne Sainte-Anne. — Divers travaux d'aménagement des bâtiments, acquisition de mobilier, etc. pour l'installation de l'Ecole Royale des Cadets (travaux, fourniture, matériel, main-d'œuvre, etc.)</i> fr.
442 (446)		Kamp van Helchteren. — Voltooing van het kamp waarvan de werken in 1940 aangevat, doch ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, werklonen, enz.). — <i>Camp de Helchteren. — Achèvement du camp qui a été commencé en 1940 et dont la construction a été interrompue par les événements (travaux, fournitures, matériaux, matériel, main-d'œuvre, etc.)</i> . fr.
445 (447)		Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden, sportvelden en schietstanden, zwemdokken (werken, leveringen, materieel, grondstoffen, werklonen, terreinen, studiën, enz.). — <i>Équipement des polygones, champs de tir et de manœuvres, terrains de sport et stands de tir, bassins de natation (travaux, fournitures, matériels, matériaux, main-d'œuvre, terrains, études, etc.)</i> :
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 103.500.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 103.500.000 francs pour l'exercice 1952</i> . fr.
	2	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 51.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 51.000.000 de francs pour l'exercice 1953</i> . .
444 (446)		Bouw en aankoop van woningen van gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.). — <i>Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.)</i> :
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 48.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 48.000.000 de francs pour l'exercice 1952</i> . fr.

Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Vastgelegde kredieten per 31-12-1952	Betalingskredieten toegestaan tot in 1952	Betalingskredieten gevraagd voor 1953	Nog te vragen betalingskredieten — <i>Crédits de paiement restant à solliciter</i>	
Voor programma's 1953 (nieuw) — <i>Pour programmes 1953 (nouveaux)</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	— <i>Crédits engagés au 31-12-1952</i>	— <i>Crédits de paiement alloués jusqu'en 1952</i>	— <i>Crédits de paiement sollicités pour 1953</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	Voor programma's van 1953 — <i>Pour programmes de 1953</i>
5.000.000	—	—	—	5.000.000	—	—
—	98.000.000	67.222.000	25.000.000	50.000.000	23.000.000	—
25.000.000	—	—	—	20.000.000	—	5.000.000
800.000	—	—	—	800.000	—	—
10.000.000	—	—	—	10.000.000	—	—
5.100.000	—	—	—	5.100.000	—	—
1.800.000	—	—	—	1.800.000	—	—
12.000.000	—	—	—	12.000.000	—	—
—	103.500.000	38.107.000	48.500.000	20.000.000	35.000.000	—
51.000.000	—	—	—	10.000.000	—	41.000.000
—	48.000.000	39.769.000	25.000.000	18.000.000	5.000.000	—

Art.	Litt.	AARD VAN DE UITGAVE NATURE DE LA DEPENSE
445 (449)		Oprichting van depots en inrichting van te behouden definitieve kazernementen met het oog op de bezetting er van door in België gestationneerde eenheden en organismen (terreinen, werken, leveringen, meubilair, werkklonen, enz.). — <i>Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver en vue d'en permettre l'occupation par les unités et organismes stationnés en Belgique (terrains, travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.)</i> : 1 Vierde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 524.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 524.000.000 de francs pour les exercices 1950 et 1951</i> fr. 2 Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 497.200.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 497.200.000 francs pour l'exercice 1952</i>. 3 Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 154.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 154.000.000 de francs pour l'exercice 1953</i>.
446 (451)		Spa en Casteau. — Geschiktmakingen en nieuwe bouwwerken (gronden, werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.). — <i>Spa et Casteau. — Aménagements et constructions nouvelles (terrains, travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)</i> fr.
447 (453)		Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor Pantserstroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werkklonen, enz.). — <i>Arlon. — Juxtaposition de l'Ecole d'Infanterie et de l'Ecole des Troupes Blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvres, etc.)</i> : 1 Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 80.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 80.000.000 de francs pour l'exercice 1952</i>. fr. 2 Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 155.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 155.000.000 de francs pour l'exercice 1953</i>.
448 (454bis)		Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België (derde betalingskrediet op een voorlopig op 730.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée provisoirement à 730.000.000 de francs)</i> fr.
449 (455)		Nieuwe bouwwerken : kazernen, kampen, werkplaatsen diverse inrichtingen (aankoop van terreinen, werken, studiën, leveringen, werkklonen, meubilair, diverse installaties, enz.) (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 489.300.000 frank geraamde uitgave). — <i>Nouvelles constructions : casernes, camps, ateliers, établissements divers (acquisition de terrains, travaux, études, fournitures, main-d'œuvre, mobilier, installations diverses, etc.) (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 489.300.000 francs pour l'exercice 1952)</i> fr.
450 (456)		Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van transmissies door België in het raam van de internationale verplichtingen. — <i>Dépenses de toute nature relatives aux transmissions à réaliser par la Belgique dans le cadre des obligations internationales</i> : 1 Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 594.729.000 frank geraamde uitgave. — <i>Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 594.729.000 francs pour l'exercice 1951</i>. fr. 2 Nieuw programma van in 1953 te verwezenlijken werken. — <i>Nouveau programme de travaux à réaliser en 1953</i>
451 (458)	(nieuw) (nouveau)	Herinrichting van de landmacht. Bewapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz. — <i>Réorganisation de la force terrestre. — Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, frêt, frais divers, etc.</i> : 1 Vijfde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 5.046.028.000 frank geraamde uitgave. — <i>Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 5.046.028.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951</i> fr. 2 Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 3.357.732.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 3.357.732.000 francs pour l'exercice 1952</i>. fr. 3 Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 2.206.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.206.000.000 de francs pour l'exercice 1953</i>.

Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Vastgelegde kredieten per 31-12-1952	Betalingskredieten toegestaan tot in 1952	Betalingskredieten gevraagd voor 1953	Nog te vragen betalingskredieten — <i>Crédits de paiement restant à solliciter</i>	
Voor programma's 1953 (nieuw) — <i>Pour programmes 1953 (nouveaux)</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	— <i>Crédits engagés au 31-12-1952</i>	— <i>Crédits de paiement alloués jusqu'en 1952</i>	— <i>Crédits de paiement sollicités pour 1953</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	Voor programma's van 1953 — <i>Pour programmes de 1953</i>
	524.000.000	523.985.000	482.000.000	42.000.000	—	—
	497.200.000	428.941.000	218.000.000	213.000.000	66.200.000	—
154.000.000	—	—	—	105.000.000	—	49.000.000
13.000.000	—	—	—	13.000.000	—	—
	80.000.000	75.865.000	70.000.000	10.000.000	—	—
155.000.000	—	—	—	60.000.000	—	95.000.000
	730.000.000	137.307.000	306.000.000	111.000.000	313.000.000	—
	489.300.000	235.304.000	130.000.000	166.000.000	193.300.000	—
—	594.729.000	331.312.000	395.200.000	100.000.000	99.529.000	—
2.500.000	—	—	—	2.500.000	—	—
—	5.046.028.000	5.045.074.000	4.073.028.000	700.000.000	273.000.000	—
—	3.357.732.000	2.963.993.000	1.065.100.000	1.110.400.000	1.182.232.000	—
2.206.000.000	—	—	—	226.000.000	—	1.980.000.000

Art.	Litt.	AARD VAN DE UITGAVE NATURE DE LA DEPENSE
452 (458bis)		Landmacht. — Aankoop van elektronisch materieel (tweede betalingskrediet op een op 457.000.000 frank geraamde uitgave). — <i>Force terrestre. — Acquisition de matériel électronique (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 457.000.000 de francs)</i> fr.
453 (457)		Territoriale Wacht voor Luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werklonen, toezicht, enz.). — <i>Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.)</i> :
1		Vierde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 132.500.000 frank geraamde uitgave. — <i>Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 132.500.000 francs pour les exercices 1950 et 1951</i> fr.
2		Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 336.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.000.000 de francs pour l'exercice 1952.</i>
3		Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 335.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 335.000.000 de francs pour l'exercice 1953.</i>
454 (461bis)		Territoriale wacht voor luchtafweer. — Luchtafweermaterieel (wapening, voertuigen, bijhorigheden en ammunitie). — <i>Garde territoriale antiaérienne. — Matériels anti-avions (armement, charroi, accessoires et munitions)</i> :
1		Vijfde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951 op 1.218.933.000 frank geraamde uitgave. — <i>Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.218.933.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951</i> fr.
2		Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 707.500.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 707.500.000 francs pour l'exercice 1952.</i>
3		Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 35.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 35.000.000 de francs pour l'exercice 1953.</i>
455 (461)		Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer (bewapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.). — <i>Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne (armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, frte, frais divers, etc.)</i> :
1		Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.360.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952.</i> fr.
2		Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 383.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 383.000.000 de francs pour l'exercice 1953.</i>
456 (461ter)		Territoriale wacht voor luchtafweer. — Aankoop van elektronisch materieel (tweede betalingskrediet op een op 543.000.000 frank geraamde uitgave). — <i>Garde territoriale antiaérienne. — Acquisition de matériel électronique (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 543.000.000 de francs)</i> . fr.
457 (463)		Oprichting van een basis van het Moederland te Kamina. — Materialen, materieel, werkkrachten, meubilair, vervoer, terreinen, teelten, aanplantingen, toerusting, enz. — <i>Etablissement d'une base métropolitaine à Kamina. — Matériaux, matériel, main-d'œuvre, mobilier, transports, terrains, cultures, plantations, équipements, etc.</i> (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten aan de « Régie des Eaux du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » te verlenen). — <i>(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à la « Régie des Eaux du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article).</i>
1		Vijfde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 1.535.053.000 frank geraamde uitgave. — <i>Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.535.053.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951</i> fr.
2		Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 377.437.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 377.437.000 francs pour l'exercice 1952.</i>
3		Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 280.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 280.000.000 de francs pour l'exercice 1953.</i>

Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Vastgelegde kredieten per 31-12-1952	Betalingskredieten toegestaan tot in 1952	Betalingskredieten gevraagd voor 1953	Nog te vragen betalingskredieten — <i>Crédits de paiement restant à solliciter</i>	
Voor programma's 1953 (nieuw) — <i>Pour programmes 1953 (nouveaux)</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	— <i>Crédits engagés au 31-12-1952</i>	— <i>Crédits de paiement alloués jusqu'en 1952</i>	— <i>Crédits de paiement sollicités pour 1953</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	Voor programma's van 1953 — <i>Pour programmes de 1953</i>
—	457.000.000	191.028.000	137.000.000	22.500.000	297.500.000	—
—	132.500.000	125.732.000	114.500.000	10.000.000	—	—
—	336.000.000	181.387.000	100.000.000	155.000.000	81.000.000	—
335.000.000	—	—	—	85.000.000	—	250.000.000
—	1.218.933.000	1.204.918.000	940.980.000	200.000.000	77.953.000	—
—	707.500.000	271.393.000	214.000.000	250.000.000	243.500.000	—
35.000.000	—	—	—	10.000.000	—	25.000.000
—	929.380.000	330.502.000	346.000.000	45.000.000	538.360.000	—
383.000.000	—	—	—	95.000.000	—	288.000.000
—	543.000.000	543.000.000	163.000.000	75.000.000	305.000.000	—
—	1.535.053.000	1.218.932.000	836.000.000	247.000.000	452.053.000	—
—	377.437.000	290.166.000	109.000.000	114.000.000	154.437.000	—
280.000.000	—	—	—	70.000.000	—	210.000.000

		AARD VAN DE UITGAVE
Art.	Litt.	NATURE DE LA DEPENSE
458 (435)		Oprichting van de basis van het Moederland in Beneden-Kongo (werken, studiën, toezicht, materialen, materieel, werklonen, enz.). — <i>Etablissement de la base métropolitaine du Bas-Congo (travaux, études, surveillance, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.)</i> :
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 53.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 53.000.000 de francs pour l'exercice 1952</i> . fr.
	2	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 459.201.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 459.201.000 francs pour l'exercice 1953</i> . fr.
459 (462)		Rijkswacht. — Aankoop van voertuigen, uitrustingen en licht materieel (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 90.000.000 frank geraamde uitgave). — <i>Gendarmerie. — Acquisition de charroi, d'équipements et de matériel léger (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 90.000.000 de francs pour l'exercice 1951)</i> fr.
460		Verwezenlijking van een multiplex radio-electrisch verbidingsnet voor de Rijkswacht. — <i>Réalisation d'un réseau multiplex de communications radio-électriques pour la Gendarmerie</i> .
461 (464)		Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtsinspanning (derde betalingskrediet op een op 4.037.000.000 frank geraamde uitgave, waarvan 2.702.000.000 frank voor de landmacht, 1.070.000.000 frank voor de luchtmacht en 265.000.000 frank voor de zeemacht). — <i>Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 4.037.000.000 de francs, dont 2.702.000.000 de francs pour la force terrestre, 1.070.000.000 de francs pour la force aérienne et 265.000.000 de francs pour la force navale)</i> fr.
461bis (464bis)		Uitgaven van alle aard met betrekking tot de leveringen van verdedigingsgoederen gedaan door Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in het raam van de overeenkomsten van 30 Juni 1952. — <i>Dépenses de toute nature relatives aux fournitures de biens de défense faites par la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans le cadre des conventions du 30 juin 1952</i> :
	1	Eigenlijke leveringen van verdedigingsgoederen (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 1.930.430.000 frank geraamde uitgave). — <i>Fournitures de biens de défense proprement dites (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.930.430.000 francs pour l'exercice 1952)</i> . fr.
	2	Rechten en taksen (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 327.004.000 frank geraamde uitgave). — <i>Droits et taxes (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 327.004.000 francs pour l'exercice 1952)</i>
	3	Vervoer-, verzekerings- en diverse kosten (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 64.137.000 frank geraamde uitgave). — <i>Frais de transport, frais d'assurance et frais divers (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 64.137.000 francs pour l'exercice 1952)</i>
462 (460)		Tussenkost van België in de uitgaven voortspruitend uit de werkingskosten van de in Engeland verblijvende Amerikaanse organismen belast met de tenuitvoerlegging van het Militair Bijstandsverdrag. — <i>Participation de la Belgique aux dépenses résultant du fonctionnement des organismes américains établis en Angleterre pour la mise en œuvre du Pacte d'Aide Militaire</i> fr.
518 (522)		Terug in goede staat brengen, weder aanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken, vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, materiële, terreinen, werklonen, enz.). — <i>Remise en état, reconstituer, reconstruction de matériel, des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, matériels, terrains, main-d'œuvre, etc.)</i> :
	1	Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 85.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 85.000.000 de francs pour l'exercice 1952</i> . fr.
	2	Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 27.000.000 frank geraamde uitgave. — <i>Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 27.000.000 de francs pour l'exercice 1953</i> . .
		TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> fr.

(1) Rekening gehouden met een vernietiging van betalingskrediet van 2.304.000 frank.

(2) Waarvan 1.665.800.000 frank voor het dienstjaar 1953 en 7.783.838.000 frank voor de dienstjaren van vóór 1953.

Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Vastgelegde kredieten per 31-12-1952	Betalingskredieten toegestaan tot in 1952	Betalingskredieten gevraagd voor 1953	Nog te vragen betalingskredieten. — <i>Crédits de paiement restant à solliciter</i>	
Voor programma's 1953 (nieuw) — <i>Pour programmes 1953 (nouveaux)</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	— <i>Crédits engagés au 31-12-1952</i>	— <i>Crédits de paiement alloués jusqu'en 1952</i>	— <i>Crédits de paiement sollicités pour 1953</i>	Voor programma's van vóór 1953 — <i>Pour programmes antérieurs à 1953</i>	Voor programma's van 1953 — <i>Pour programmes de 1953</i>
—	53.000.000	32.570.000	20.000.000	33.000.000	—	—
459.201.000	—	—	—	122.000.000	—	337.201.000
—	900.000.000	80.385.000	71.000.000	10.000.000	11.304.000 (1)	—
5.000.000	—	—	—	5.000.000	—	—
—	4.037.000.000	4.008.451.000	3.491.456.000	454.500.000	91.044.000	—
—	1.930.430.000	1.924.175.000	235.400.000	474.600.000	1.220.430.000	—
—	327.004.000	80.000.000	48.000.000	192.000.000	87.004.000	—
—	64.137.000	20.571.000	13.500.000	35.500.000	15.137.000	—
9.100.000	—	—	—	9.100.000	—	—
—	85.000.000	73.949.000	29.000.000	50.000.000	6.000.000	—
27.000.000	—	—	—	7.000.000	—	20.000.000
10.589.710.000	34.967.544.000	27.773.033.000	19.301.732.000	(2)9.449.638.000	7.884.278.000	8.923.910.000

(1) Compte tenu d'une annulation de 2.304.000 francs de crédit de paiement.

(2) Dont 1.665.800.000 francs pour l'exercice 1953 et 7.783.838.000 francs pour les exercices antérieurs à 1953.

BIJLAGE II

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG.

I. — ART. 424. — Materieel en toerusting en voor luchtvaartbases, enz.

1. Uitgave geraamd op 2.102.448.000 frank voor de dienstjaren 1946 tot 1951.

In 1952 bedroeg het gevraagde krediet 177 miljoen en in de loop van het dienstjaar heeft de Minister er nog 400 miljoen aan toegevoegd.

2. Uitgave geraamd op 719.550.000 frank voor het dienstjaar 1952.

Aanvankelijk was een krediet van 151 miljoen gevraagd; in de loop van het dienstjaar is het tot 351 miljoen opgevoerd.

Welke omstandigheden en overwegingen hebben de Minister van Landverdediging er toe gebracht zulke aanzienlijke kredietverhogingen te vragen?

ANTWOORD.

1. Het programma van het artikel 424-1 bevat N.A.T.O. constructies zowel als nationale constructies, zoals uiteengezet in het Gedr. St. n^o 203 van 24 Maart 1952 — Senaat.

De toepassing van nieuwe procédé's, onder meer het gebruik van een nieuw betontype, wat de voortzetting in wintertijd van de werken aan de startbanen en bevloeringen mogelijk maakte, alsmede de bijzonder gunstige weersgesteldheid gedurende de eerste vier maanden van het jaar hadden als gevolg dat de uitbetalingen de oorspronkelijke ramingen aanzienlijk overtroffen, vooral die voor de N.A.T.O. bouwwerken, welke in 1951 en in het begin van 1952 vastgelegd waren.

2. Deze vermeerdering is eveneens het gevolg van de bijzonder gunstige weersomstandigheden gedurende de eerste vier maanden van het jaar.

*
* *

VRAAG.

II. — ART. 425. — Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land.

ANNEXE II

QUESTIONS ET RÉPONSES.

QUESTION.

I. — ART. 424. — Matériel et équipements des bases aéronautiques.

1. Dépenses évaluée à 2.102.448.000 francs pour les exercices 1946 à 1951.

En 1952, le crédit sollicité était de 177 millions et en cours d'exercice, le Ministre y a ajouté 400 millions.

2. Dépense évaluée à 719.550.000 francs pour l'exercice 1952.

Un crédit de 151 millions a été sollicité; en cours d'exercice, il a été porté à 351 millions.

Quelles circonstances et considérations ont amené le Ministre de la Défense Nationale à des majorations de crédit aussi considérables en regard des crédits sollicités primitivement?

RÉPONSE.

1. Le programme de l'article 424-1 comporte des constructions N.A.T.O. aussi bien que des constructions nationales, ainsi qu'il est exposé au Doc. n^o 203 du 14 mars 1952 — Sénat.

La mise en œuvre de procédés nouveaux, entre autres celle d'un nouveau type de béton qui a permis de poursuivre en hiver des travaux aux pistes et aires, ainsi que les circonstances atmosphériques particulièrement favorables durant les quatre premiers mois de l'année ont entraîné des décaissements de loin supérieurs aux premières estimations, surtout en ce qui concerne les constructions N.A.T.O., qui ont été engagées en 1951 et au début de 1952.

2. Cette augmentation est également due au fait des circonstances atmosphériques particulièrement favorables durant les quatre premiers mois de l'année.

*
* *

QUESTION.

II. — ART. 425. — Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays.

Derde schijf van de N.A.T.O.-onderbouw-
werken : *Nieuwe* gemeenschappelijke werken voor een
bedrag van 1.282 miljoen frank.

Globaal krediet geraamd op 2.850 miljoen, waar-
van 1.750 miljoen voor 1953.

650 miljoen werden aangevraagd in 1952; ze
werden verminderd op 350 miljoen.

Voor 1952 heeft het Departement dus het krediet
voor de werken aan de vliegvelden, welke aan
ons land worden opgelegd door de N.A.T.O.-
overeenkomsten met 300 miljoen verminderd, maar
tevens wordt het krediet voor de werken aan lucht-
vaartbases, die het gevolg zijn van het initiatief
der Belgische Regering, met 600 miljoen verhoogd.

In verband met die kredietverlaging lezen wij
in de toelichting van het eerste bijkredietenfeuille-
ton voor het dienstjaar 1952 : « Het geldt een
aanpassing van het betalingskrediet bij de in 1952
daadwerkelijk te verwezenlijken ordonnancements ».
Als verantwoording is dit onvoldoende. Ik zou
dan ook gaarne vernemen : a) om welke redenen
de Regering er heeft van afgezien die werken
in het aanvankelijk bepaald tempo uit te voeren;
b) welke redenen geleid hebben tot die verhogingen,
enerzijds, en tot die verminderingen, anderzijds.

ANTWOORD.

a) *Vermindering met 300 miljoen frank van het
betalingskrediet van artikel 425.*

Het aanvankelijk betalingskrediet van 650 mil-
lioens frank komt overeen met een tempo van uit-
voering der werken, dat niet door enige beslis-
sing van de Regering verminderd werd, maar
dat onmogelijk kon worden bereikt naar aanleiding
van allerhande moeilijkheden van technische aard.

b) *Vermeerdering met 600 miljoen frank van
het totaal bedrag der betalingskredieten van artikel 424.*

Zie antwoord op vraag 1, hiervoren.

*
* *

VRAAG.

III. — ART. 426-2. — Herinrichting van de Lucht-
macht. — Materieel en uitrusting.

Mag ik vernemen hoe de kredietverlaging van
673 miljoen tot 373 miljoen verantwoord wordt ?

ANTWOORD.

Het gedeelte van het programma van 1952 voor
de aankoop van vliegtuigen, motoren, wisselstuk-
ken en bijhorigheden kon niet uitgevoerd wor-
den, omdat niet te gepasten tijde een beslissing
is getroffen nopens de bepaling van het aan te
kopen vliegtuigtype.

*
* *

Troisième tranche de travaux d'infrastructure
N.A.T.O. : Travaux *nouveaux* communs pour
1.282.000.000 de francs.

Crédit global estimé à 2.850 millions dont
1.700 millions pour 1953.

650 millions avaient été demandés en 1952;
ils ont été réduits à 350 millions.

Pour 1952, le Département a donc réduit de
300 millions le crédit pour les travaux aux aéro-
dromes, lesquels sont imposés à la Belgique par
les accords N.A.T.O., mais il a augmenté de
600 millions le crédit pour des travaux aux bases
aéronautiques provoqués par l'initiative gouver-
nementale belge.

Pour la justification de cette réduction, nous
lisons dans les développements du premier feuillet-
on de crédits supplémentaires afférents à l'exercice
1952 : « Il s'agit d'une adaptation du crédit de
paiement aux ordonnancements à réaliser effec-
tivement en 1952 ». Comme justification, c'est
insuffisant. En conséquence, nous désirons savoir :
a) pour quelles raisons le Gouvernement a renoncé
à réaliser ces travaux dans la cadence prévue
primitivement; b) connaître les raisons qui ont
motivé ces majorations d'une part, et ces réduc-
tions d'autre part.

RÉPONSE.

a) *Réduction de 300 millions de francs du crédit
de paiement de l'article 425.*

Le crédit de paiement initial de 650 millions
de francs correspond à une cadence d'exécution
des travaux qui n'a pas été réduite par une décision
gouvernementale quelconque, mais qu'il n'a pas
été possible d'atteindre par suite de diverses diffi-
cultés d'ordre technique.

b) *Majoration de 600 millions de francs du mon-
tant total des crédits de paiement de l'article 424.*

Voir réponse à la question 1 ci-avant.

*
* *

QUESTION.

III. — ART. 426-2. — Réorganisation de la
Force Aéronautique. — Matériel et équipements.

Je voudrais connaître la justification pour la
réduction du crédit de 673 millions à 373 millions.

RÉPONSE.

La partie du programme de 1952 réservée à
l'acquisition d'avions, moteurs, rechanges et acces-
soires n'a pu être exécutée, aucune décision n'étant
intervenue en temps utile en ce qui concerne, la
détermination du type d'avion à acquérir.

*
* *

VRAAG.

IV. — ART. 427. — Aankoop van luchtvaartmaterieel, vervaardigd door de Benelux-industrieën.

Welk percentage van de bestellingen wordt respectievelijk toegekend aan de Belgische, de Nederlandse en de Luxemburgse industrie ?

ANTWOORD.

Die percentages zijn :

Belgische industrie . . .	51,75
Nederlandse industrie . . .	48,25
Luxemburgse industrie . . .	nihil

VRAAG.

V. — ART. 429. — Wederopbouw van de Technische School van Saffraanberg.

Installatie van de centrale verwarming : 32 miljoen.

Kan de heer Minister die raming detailleren ?

ANTWOORD.

Deze inrichting omvat volgende werken :

QUESTION.

IV. — ART. 427. — Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux.

Quels sont respectivement pour les industries belges, neerlandaises et luxembourgeoises les pourcentages de ces commandes ?

RÉPONSE.

Ces pourcentages sont :

Industrie belge . . .	51,75
Industrie hollandaise . . .	48,25
Industrie luxembourgeoise . .	néant

QUESTION.

V. — ART. 429. — Reconstruction Ecole Technique de Saffraanberg.

Installation de chauffage central : 32 millions.

M. le Ministre peut-il fournir le détail de cette estimation ?

RÉPONSE.

Cette installation comporte les travaux suivants :

BINNENINRICHTING IN — INSTALLATION INTERIEURE DANS	Kracht in calorie-uren — Puissance en cal./h.	Kostprijs — Coût
1 Schoolblok. — 1 Bloc Ecole	2.800.000	5.061.123
1 Blok Algemene Diensten. — 1 Bloc Services Généraux	1.080.000	2.651.000
1 Stafgebouw. — 1 Bloc Etat-Major	80.000	
1 Blok Infirmerie-Kapel. — 1 Bloc Infirmerie-Chapelle	90.000	
1 Blok Wachtgebouw. — 1 Bloc Corps de garde	50.000	3.715.000
12 Blokken voor huisvesting. — 12 Blocs logements	1.200.000	
1 Blok Smaldeelbevelhebber. — 1 Bloc Commandant d'escadrille	40.000	
1 Blok mess o/officiëren. — 1 Bloc mess s/officiers	385.000	906.000
1 Blok autobergplaats pompiers. — 1 Bloc garage-pompiers	295.000	
1 Werkplaatsloods. — 1 Hangar atelier	765.000	2.330.000
1 Blok rumoerige werkplaatsen. — 1 Bloc ateliers bruyants	415.000	
1 Blok uitrusting. — 1 Bloc équipement	350.000	700.000
1 Zwemdok. — 1 Bassin de natation	500.000	1.000.000
24 Inrichtingen. — 24 Installations	8.050.000 400.000	16.363.123
— Warmteverdelingsnet voor deze 24 instellingen (buitenshuis). — Réseau extérieur de distribution de chaleur pour ces 24 installations	8.450.000 Kal/U cal/h.	6.500.000
— Centrale verwarming. — Chauffage central		7.000.000
Totaal. — Total		29.863.123
Bij te voegen voor bestuderingskosten. — A ajouter pour frais d'études		1.300.000
Bij te voegen voor onvoorziene werken. — A ajouter pour frais d'imprévus		750.000
		31.913.123
Hetzij. — Soit		32.000.000 fr.

VRAAG.

VI. — ART. 432. — Bouw en toerusting van een flotille mijnenvegers voor de Schelde.

Vervanging van « reeds oud materieel ». Is dit wel een buitengewone uitgave ?

Over het algemeen kan trouwens de vraag gesteld worden of de kredieten voor werken en aankopen op de buitengewone begroting van Landsverdediging wel uitsluitend besteed worden voor werkelijk buitengewone uitgaven ?

ANTWOORD.

i) De bouw en toerusting van een flotille mijnenvegers voor de Schelde is werkelijk een buitengewone uitgave, want het reeds oud materieel, dat dient vervangen te worden, werd geleend door de Britse Admiraliteit. Het krediet van 150 miljoen frank dekt bijgevolg een uitgave voor eerste uitrusting.

ii) De kredieten voor werken en aankopen op de buitengewone begroting van Landsverdediging hebben betrekking op uitgaven van buitengewone aard. Zij dekken uitgaven voor beleggingen, eerste uitrusting en aanleggen van voorraden.

* *

VRAAG.

VII. — ART. 461. — Uitgaven van alle aard : krediet 454.500.000 frank.

Is het niet mogelijk deze uitgaven te detailleren ?

ANTWOORD.

Het globaal programma van 4.037.000.000 frank, waarvoor een bedrag van 454.500.000 frank in 1953 als derde betalingskrediet aangevraagd wordt, doet zich voor als volgt :

1. — Werken en bouwwerken : 1.519.335.000 frank.

i) Luchtmacht :

Bouw van stapelplaatsen te Ieper fr.	50.000.000
Bouw van loodsen en magazijnen te Zellik	10.000.000
Vliegvelden	528.000.000
Fr.	588.000.000

ii) Zeemacht :

Basis van Antwerpen fr.	28.500.000
Basis van Zeebrugge	5.835.000
Kaaimuur	97.000.000
Fr.	131.335.000

QUESTION.

VI. — ART. 432. — Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines pour l'Escaut.

Remplacer du « matériel déjà ancien ». Est-ce bien une dépense ?

D'ailleurs, en général, la question se pose de savoir si les crédits travaux et acquisitions du budget extraordinaire de la Défense Nationale sont bien utilisés exclusivement à des dépenses de nature véritablement extraordinaire ?

RÉPONSE.

i) La construction et l'équipement d'une flottille de dragueurs de mines de l'Escaut est réellement une dépense extraordinaire, car le matériel déjà ancien qu'il importe de remplacer est prêté par l'Amirauté britannique. Le crédit de 150 millions de francs couvre donc une dépense de premier équipement.

ii) Les crédits pour travaux et acquisitions du budget extraordinaire de la Défense Nationale se rapportent à des dépenses de nature extraordinaire. Ils couvrent des dépenses d'investissement, de premier équipement et de constitution de stocks.

* *

QUESTION.

VII. — ART. 461. — Dépenses de toute nature : crédit 454.500.000 francs.

N'est-il pas possible de détailler ces dépenses ?

RÉPONSE.

Le programme global de 4.037.000.000 de francs pour lequel un montant de 454.500.000 francs est sollicité en 1953 à titre de troisième crédit de paiement, s'établit comme suit :

1. — Travaux et constructions : 1.519.335.000 francs.

i) Force aérienne :

Construction de dépôts à Ypres fr.	50.000.000
Construction de hangars et magasins à Zellik	10.000.000
Aérodromes	528.000.000
Fr.	588.000.000

ii) Force navale :

Base d'Anvers fr.	28.500.000
Base de Zeebrugge	5.835.000
Mur de quai	97.000.000
Fr.	131.335.000

iii) Landmacht :

Geschiedmaking van kazernementen met het oog op de verruiming van het huisvestingsvermogen . fr.	234.000.000
Bouw van kazernen te Stockem en Amay	185.000.000
Bouw van barakken te Elsenborn	33.000.000
Kamp van Beverlo (gebouwen, wegen en barakken)	94.000.000
Herstelling van de oude Ruiterschool te Brasschaat	20.000.000
Nieuwe bouwwerken en aanpassing van gebouwen aan de School voor candidaat-gegradueerden te Dinant	70.000.000
Mobilisatiepots	11.000.000
Munitiepoten	13.000.000
Bouw van autobergplaatsen	20.000.000
Operatiebureau's	5.000.000
Meubilair	115.000.000
Fr.	800.000.000

2. — Aankopen van materieel : 2.517.665.000 frank.

i) Luchtmacht :

Vliegtuigen, motoren, wisselstukken en bijhorigheden fr.	62.600.000
Luchtafweerartillerie	110.000.000
Ammunitie	22.400.000
Lichte bewapening	15.000.000
Televerbindingsmaterieel	82.300.000
Voertuigen	61.500.000
Keukenmaterieel	2.000.000
Gereedschap en werktuigmachines	10.800.000
Kledij en nachtlegervoorwerpen	106.000.000
Allerlei materieel	9.400.000
Fr.	482.000.000

ii) Zeemacht :

Televerbindingsmaterieel . . fr.	16.100.000
Materieel voor de uitkijkdienst	1.900.000
Nachtlegervoorwerpen	7.782.000
Bewapening en ammunities	42.669.000
Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel	62.100.000
Allerlei materieel	3.114.000
Fr.	133.665.000

iii) Landmacht :

Bewapening fr.	50.855.000
Ammunitie	464.000.000
Voertuigen	828.300.000

iii) Force terrestre :

Aménagement de casernements en vue de l'augmentation de la capacité de logement fr.	234.000.000
Construction de casernements à Stockem et Amay	185.000.000
Construction de baraques à Elsenborn	33.000.000
Camp de Beverlo (bâtiments, routes et baraques)	94.000.000
Restauration de l'ancienne Ecole de cavalerie à Brasschaat	20.000.000
Constructions nouvelles et appropriation de bâtiments à l'Ecole des candidats gradés à Dinant	70.000.000
Dépôts de mobilisation	11.000.000
Dépôts de munitions	13.000.000
Constructions de garages	20.000.000
Bureaux d'opération	5.000.000
Mobilier	115.000.000
Fr.	800.000.000

2. — Acquisitions de matériel : 2.517.665.000 fr.

i) Force aérienne :

Avions, moteurs, rechanges et accessoires fr.	62.600.000
Artillerie anti-aérienne	110.000.000
Munitions	22.400.000
Armement léger	15.000.000
Matériel de télécommunication	82.300.000
Charroi	61.500.000
Matériel culinaire	2.000.000
Outillage et machines-outils	10.800.000
Habillement et couchage	106.000.000
Matériels divers	9.400.000
Fr.	482.000.000

ii) Force navale :

Matériel de télécommunication fr.	16.100.000
Matériel pour le service de guet	1.900.000
Couchage	7.782.000
Armement et munitions	42.669.000
Matériel naval et d'équipement naval	62.100.000
Matériels divers	3.114.000
Fr.	133.665.000

iii) Force terrestre :

Armement fr.	50.855.000
Munitions	464.000.000
Charroi	828.300.000

Electrisch en radio-electrisch materieel	28.037.000
Geniematerieel, gereedschap, kampeermaterieel, gezondheidsdienstmaterieel, vervoermaterieel, enz.	128.000.000
Nachtlegervoorwerpen	61.000.000
Uitrustingsvoorwerpen	273.000.000
Vervoerkosten, vracht, allerhande onkosten	68.808.000
Fr. 1.902.000.000	

* *

VRAAG.

VIII. — ART. 462. — Tussenkost van België in de uitgaven voortspruitend uit de werkingskosten van de in England verblijvende Amerikaanse organismen, enz.

Hoe wordt het bedrag hiervan bepaald ?

Wie controleert dit bedrag ? Hoe wordt die contrôle uitgeoefend ?

ANTWOORD.

1^o De in Engeland verblijvende Amerikaanse organismen belast met de tenuitvoerlegging van het Militair Bijstandsverdrag bepalen het bedrag van de tussenkost van België in de werkingskosten; dit bedrag wordt medegedeeld aan de Belgische Regering door het Gezantschap der Verenigde Staten van Amerika.

2^o Daar het materieel gratis geleverd wordt en het van België als bijdrage gevraagde bedrag gering is ten opzichte van de waarde van dit materieel, blijkt het niet wenselijk dat ons land zich met de contrôle dezer werkingsuitgaven zou inlaten.

* *

Antwoorden op de vragen gesteld door de Senaatscommissie.

1. De datum van de herbouw van de « Pont-Neuf » te Luik kan op dit oogenblik niet bepaald worden.
2. De herbouw van de « Pont du Commerce » te Luik zal voorgesteld worden in de buitengewone begroting 1954.
3. De datum van de herbouw van de brug te Ougrée kan op dit oogenblik niet bepaald worden.

Matériel électrique et radio-électrique	28.037.000
Matériel de Génie, outillage, matériel de campement, matériel de service de santé, matériel de transport, etc.	128.000.000
Couchage	61.000.000
Equipements	273.000.000
Frais de transport, fret, frais divers	68.808.000
Fr. 1.902.000.000	

* *

QUESTION.

VIII. — ART. 462. — Participation de la Belgique aux dépenses résultant du fonctionnement des organismes américains établis en Angleterre, etc.

Comment est établi le montant de cette participation ?

Qui contrôle ce montant ? Comment ce contrôle est-il effectué ?

RÉPONSE.

1^o Les organismes américains établis en Angleterre pour la mise en œuvre du Pacte d'aide militaire déterminent le montant de la participation de la Belgique aux frais de fonctionnement; ce montant est communiqué au Gouvernement Belge par l'Ambassade des États-Unis d'Amérique.

2^o Le matériel étant livré gratuitement et le montant réclamé à la Belgique à titre de participation étant insignifiant en regard de la valeur de ce matériel, il n'apparaît pas opportun pour notre pays d'intervenir dans le contrôle de ces dépenses de fonctionnement.

* *

Réponses aux questions posées par la Commission Sénatoriale du Budget.

1. La date de la reconstruction du Pont-Neuf, à Liège, ne peut être fixée en ce moment.
2. La reconstruction du pont du Commerce, à Liège, sera proposée au budget extraordinaire de 1954.
3. La date de la reconstruction du pont d'Ougrée ne peut être fixée en ce moment.

- | | |
|---|--|
| <p>4. De herbouw van de brug te Seraing zal in 1955 plaats hebben.</p> <p>5. De engel die de brug te Fragnée versierde, zal waarschijnlijk dit jaar herplaatst kunnen worden.</p> <p>6. Voor de beelden die de brug te Fragnée versierden, is geen raming mogelijk. Vele van die beelden zijn vernield en een som van 3 miljoen frank is nodig om ze te vervangen.</p> <p>7. <i>Werken te Ternaaien op Belgisch grondgebied.</i></p> <p>De technische studies voor de opheffing van de stop van Ternaaien worden actief doorgezet. De beslissing waarbij het begin van de werken zou bevolen worden, is echter afhankelijk van de uitslag der diplomatieke besprekingen die thans aan de gang zijn en waarbij de drie grote vraagstukken : Stop van Ternaaien Moerdijkkanaal en sluis te Terneuzen, nauw verbonden zijn.</p> <p>8. <i>Kanaal Nimy-Blaton.</i></p> <p>De werken in verband met het vak van het kanaal Nimy-Blaton-Péronnes, gelegen tussen Nimy en het verdeelpand van het kanaal Pommerœul-Antoing, zullen tegen het einde van het jaar 1954 voltooid zijn.</p> <p>Het kanaal Nimy-Blaton-Péronnes zal aldus met de Schelde verbonden zijn door het kanaal Pommerœul-Antoing.</p> <p>9. <i>Werken aan de kantoren van het Provinciaal Gouvernement te Bergen.</i></p> <p>Een inschrijving van 13.000.000 frank is einde 1952 goedgekeurd en de werken, waarop zij betrekking heeft, zijn in uitvoering.</p> <p>10. <i>Athenaeum te Binche.</i></p> <p>Het terrein voor het bouwen van het Athenaeum is nog niet aangekocht. De studie voor het ontwerp van de bouw is begonnen.</p> | <p>4. La reconstruction du pont de Seraing est prévue pour 1955.</p> <p>5. L'ange qui ornait le pont de Fragnée pourra probablement être remis en place cette année.</p> <p>6. Pour les statues qui ornaient le pont de Fragnée, aucune prévision n'est possible. Une grande partie des statues sont détruites et une somme de 3.000.000 de francs est nécessaire pour leur remplacement.</p> <p>7. <i>Travaux de Lanaye; en territoire belge.</i></p> <p>Les études techniques nécessitées par la suppression du bouchon de Lanaye, se poursuivent activement. Toutefois, la décision ordonnant le commencement des travaux est subordonnée au résultat des discussions diplomatiques actuellement en cours, discussions dans lesquelles les trois problèmes majeurs : bouchon de Lanaye, canal du Moerdijk et écluse de Terneuzen, sont intimement liés.</p> <p>8. <i>Canal de Nimy-Blaton.</i></p> <p>Les travaux relatifs à la section du Canal Nimy-Blaton-Péronnes, comprise entre Nimy et le bief de partage du Canal Pommerœul-Antoing, seront terminés vers la fin de l'année 1954.</p> <p>Le canal de Nimy-Blaton-Péronnes sera, dès lors, raccordé à l'Escaut par le canal Pommerœul-Antoing.</p> <p>9. <i>Travaux aux bureaux du Gouvernement provincial à Mons.</i></p> <p>Une soumission de 13.000.000 de francs a été approuvée fin 1952, et les travaux auxquels elle se rapporte sont en cours.</p> <p>10. <i>Athénée de Binche.</i></p> <p>Le terrain pour la construction de l'Athénée n'est pas encore acquis. L'étude du projet de la construction est entamée.</p> |
|---|--|